



# MANITOBA

## THE DENTAL ASSOCIATION ACT

C.C.S.M. c. D30

## LOI SUR L'ASSOCIATION DENTAIRE

c. D30 de la *C.P.L.M.*

As of 29 Nov 2021, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 29 nov. 2021. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

**LEGISLATIVE HISTORY*****The Dental Association Act***, C.C.S.M. c. D30

<b>Enacted by</b>	<b>Proclamation status (for provisions in force by proclamation)</b>
RSM 1987, c. D30	whole Act: in force on 1 Feb 1988 (Man. Gaz.: 6 Feb 1988)
<b>Amended by</b>	
RSM 1987 Corr.	
SM 1992, c. 39	in force on 1 Feb 1993 (Man. Gaz.: 23 Jan 1993)
SM 1996, c. 64, s. 7	
SM 1997, c. 42, s. 22	not proclaimed, but repealed by SM 2005, c. 8, s. 23
SM 1998, c. 32, s. 3	
SM 1999, c. 41, Part 3	in force on 1 Jan 2000 (Man. Gaz.: 25 Dec 1999)
SM 2000, c. 26, s. 56	
SM 2000, c. 35, s. 6	
SM 2001, c. 38, s. 1	
SM 2002, c. 24, s. 18	
SM 2005, c. 39, Part 2	
SM 2005, c. 52	in force on 24 Mar 2006 (Man. Gaz.: 8 Apr 2006)
SM 2008, c. 42, s. 21	
SM 2021, c. 15, s. 80	not yet proclaimed
SM 2021, c. 44, s. 33	to come into force on 30 Sep 2022 (proc: 29 Oct 2021)
<b>To be repealed by</b>	
SM 2009, c. 15, s. 261	not yet proclaimed

**HISTORIQUE****Loi sur l'Association dentaire**, c. D30 de la C.P.L.M.**Édictée par**

L.R.M. 1987, c. D30

**État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation**l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1<sup>er</sup> févr. 1988 (Gaz. du Man. : 6 févr. 1988)**Modifiée par**

L.R.M. 1987 corr.

en vigueur le 1<sup>er</sup> févr. 1993 (Gaz. du Man. : 23 janv. 1993)

L.M. 1992, c. 39

L.M. 1996, c. 64, art. 7

non proclamé, mais abrogé par L.M. 2005, c. 8, art. 23

L.M. 1997, c. 42, art. 22

L.M. 1998, c. 32, art. 3

L.M. 1999, c. 41, partie 3

en vigueur le 1<sup>er</sup> janv. 2000 (Gaz. du Man. : 25 déc. 1999)

L.M. 2000, c. 26, art. 56

L.M. 2000, c. 35, art. 6

L.M. 2001, c. 38, art. 1

L.M. 2002, c. 24, art. 18

L.M. 2005, c. 39, partie 2

L.M. 2005, c. 52

en vigueur le 24 mars 2006 (Gaz. du Man. : 8 avr. 2006)

L.M. 2008, c. 42, art. 21

non proclamé

L.M. 2021, c. 15, art. 80

L.M. 2021, c. 44, art. 33

en vigueur le 30 sept. 2022 (proclamation : 29 oct. 2021)

**Sera abrogée par**

L.M. 2009, c. 15, art. 261

non proclamé

**CHAPTER D30**

**THE DENTAL ASSOCIATION ACT**

**TABLE OF CONTENTS**

**Section**

1 Definitions

**PRACTICE OF DENTISTRY**

2 Persons deemed practising dentistry

**THE MANITOBA DENTAL ASSOCIATION**

3 Corporate status and name

4 Membership

5 Power of board

6 Board to manage affairs

7 Officers of the association

8 Committees

9 Function and duties of board

**REGISTERS**

10 Registers

11 Repealed

12 Inspection of register

**REGISTRATION AND LICENSING**

13 Repealed

14 Qualifications for registration as a dentist

15 Eligibility for registration on the Manitoba  
Dental Register

15.1 Registration if emergency

15.2 Eligibility for registration on the dental  
assistants register

16 Registration by convicted persons

17 Registrar to rule on registrations

18 Repealed

19 Minors not to be registered

20-23 Repealed

**CHAPITRE D30**

**LOI SUR L'ASSOCIATION DENTAIRE**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Article**

1 Définitions

**EXERCICE DE LA DENTISTERIE**

2 Présomption d'exercice

**ASSOCIATION DENTAIRE DU MANITOBA**

3 Constitution en personne morale

4 Membres

5 Pouvoirs du conseil

6 Conseil

7 Administrateurs de l'Association

8 Comités

9 Devoirs et fonctions du conseil

**REGISTRES**

10 Registres

11 Abrogé

12 Inspection du registre

**INSCRIPTION ET AUTORISATION**

13 Abrogé

14 Inscription des dentistes

15 Admissibilité à l'inscription au registre des  
dentistes du Manitoba

15.1 Inscription en cas d'urgence

15.2 Admissibilité à l'inscription au registre des  
assistantes dentaires

16 Inscription refusée aux personnes trouvées  
coupables d'une infraction

17 Décision du registraire

18 Abrogé

19 Inadmissibilité des mineurs

20-23 Abrogés

PROFESSIONAL CORPORATIONS

- 23.1 Definitions
- 23.2 Dental corporation may practise
- 23.3 Corporate permit
- 23.4 Validity of permit
- 23.5 Restrictions on business by corporations
- 23.6 Certain agreements void
- 23.7 Notification of changes
- 23.8 Application of Act and by-laws
- 23.9 Suspending or cancelling permit

DISCIPLINE

Peer Review Committee

- 24 Peer review committee
- 24.1 Complaints committee
- 24.2 Complaints
- 24.3 Referral to complaints committee
- 24.4 Investigation
- 24.5 Serious complaints referred directly for inquiry
- 25 Decision of complaints committee
- 25.1 Formal caution
- 25.2 Voluntary surrender of licence
- 25.3 Appeals committee
- 25.4 Appeal to appeals committee
- 25.5 Suspension pending decision

Inquiry Panel

- 26 Establishment
- 26.1 Procedure
- 26.2 Hearing
- 26.3 Public or private hearing
- 26.4 Investigation of other matters
- 26.5 Evidence
- 27 Witnesses
- 27.1 Proof of conviction
- 27.2 Notices to attend and produce records
- 27.3 Failure to attend or give evidence
- 27.4 Hearing in absence of investigated member
- 27.5 Findings of inquiry panel
- 28 Orders of the inquiry panel

CABINETS DE DENTISTES

- 23.1 Définitions
- 23.2 Exercice — cabinets de dentistes
- 23.3 Permis
- 23.4 Validité du permis
- 23.5 Restrictions relatives aux corporations
- 23.6 Nullité d'ententes, de procurations et de conventions
- 23.7 Communication des changements
- 23.8 Application de la Loi et des règlements administratifs
- 23.9 Suspension ou annulation des permis

DISCIPLINE

Comité de révision des pairs

- 24 Comité de révision des pairs
- 24.1 Comité des plaintes
- 24.2 Plaintes
- 24.3 Renvoi au Comité des plaintes
- 24.4 Enquête
- 24.5 Renvoi direct des plaintes sérieuses
- 25 Décision du Comité des plaintes
- 25.1 Avertissement officiel
- 25.2 Renonciation volontaire à la licence
- 25.3 Comité d'appel
- 25.4 Appel au Comité d'appel
- 25.5 Suspension

Comité d'enquête

- 26 Création
- 26.1 Règles de procédure
- 26.2 Audience
- 26.3 Audiences publiques ou à huis clos
- 26.4 Enquête sur d'autres questions
- 26.5 Preuve
- 27 Témoins
- 27.1 Preuve de la condamnation
- 27.2 Avis de comparution et de production
- 27.3 Défaut de comparaître ou de témoigner
- 27.4 Absence du membre visé par l'enquête
- 27.5 Conclusions du comité d'enquête
- 28 Ordonnances du comité d'enquête

28.1	Costs and fines
28.2	Written decision and formal order
28.3-28.5	Repealed
29	Publication of decision
29.1	Stay pending further appeal

Appeal to Court of Appeal

29.2	Commencing appeal
29.3	Appeal on the record
29.4	Powers of Court

Reinstatement

29.5	Reinstatement
30	Protection from liability

GENERAL PROVISIONS

31	By-laws to establish dental clinics
32	Offence of fraudulent application
33	Offence of practising without a licence
34	Offence of unauthorized assumption of dental title
35	Offence of unauthorized use of dental title
36	Penalty for falsification of register
36.1	Confidentiality of information
36.2	Information about members
37	Disposition of fines, prosecution of offence
37.1	Directors, officers and employees
38	Penalty
39	Proof of offence
40	Who may prosecute complaint
41	Limitation of actions re Act
42	Stay of proceedings
43	By-laws
44	Limitation of actions re professional services

SCHEDULE Repealed

28.1	Frais et amendes
28.2	Décision écrite et ordonnance officielle
28.3-28.5	Abrogés
29	Publication de la décision
29.1	Suspension temporaire

Appel à la Cour d'appel

29.2	Interjection de l'appel
29.3	Fondement de l'appel
29.4	Pouvoirs de la Cour

Rétablissement

29.5	Rétablissement
30	Immunité

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

31	Établissement de cliniques par règlements administratifs
32	Déclarations frauduleuses
33	Exercice sans licence
34	Usurpation du titre de dentiste
35	Infraction relative à l'usage de titre non autorisé
36	Infraction relative à la falsification du registre
36.1	Renseignements confidentiels
36.2	Renseignements sur les membres
37	Paiement des amendes et poursuite
37.1	Administrateurs, dirigeants et employés
38	Peine
39	Preuve de l'infraction
40	Plaignant
41	Prescription
42	Suspension de l'instance
43	Règlements administratifs
44	Prescription de l'action en responsabilité

ANNEXE Abrogée



## CHAPTER D30

### THE DENTAL ASSOCIATION ACT

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### Definitions

**1** In this Act,

**"association"** means the Manitoba Dental Association; (« Association »)

**"board"** means the Board of Directors of the association; (« conseil »)

**"by-laws"** means the by-laws of the association made under section 9; (« règlements administratifs »)

**"certificate of registration"** means a certificate of registration issued by the registrar to a dental assistant under subsection 15.2(2); (« certificat d'inscription »)

**"court"** means the Court of Queen's Bench of Manitoba; (« tribunal »)

**"dental assistant"** means an individual who is registered as a dental assistant under this Act; (« assistante dentaire »)

## CHAPITRE D30

### LOI SUR L'ASSOCIATION DENTAIRE

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi .

« **assistante dentaire** » Personne inscrite à titre d'assistante dentaire en vertu de la présente loi. ("dental assistant")

« **Association** » L'Association dentaire du Manitoba. ("association")

« **autorisé** » Qualificatif indiquant la possession d'une licence ou d'un permis encore en vigueur et n'ayant pas fait l'objet d'une suspension, d'une remise ou d'une annulation. ("licensed")

« **cabinet de dentistes** » ou « **cabinet de dentistes à responsabilité limitée** » Corporation titulaire d'un permis valide. ("dental corporation")

« **certificat d'inscription** » Certificat d'inscription que délivre le registraire à une assistante dentaire en vertu du paragraphe 15.2(2). ("certificate of registration")



**"dental corporation"** means a corporation holding a valid permit; (« cabinet de dentistes »)

**"dentist"** means an individual qualified to practise dentistry; (« dentiste »)

**"licence"** means a licence issued by the registrar to a dentist under subsection 15(2); (« licence »)

**"licensed"** means holding a licence or permit that has not expired, is not currently suspended and has not been surrendered or cancelled; (« autorisé »)

**"member"**, unless the context otherwise requires, means an individual who is registered on the Manitoba Dental Register established under section 10; (« membre »)

**"minister"** means the minister appointed by the Lieutenant Governor in Council to administer this Act; (« ministre »)

**"permit"** means a certificate issued by the registrar to a dental corporation under subsection 23.3(1); (« permis »)

**"public representative"** means an individual who is not registered or licensed under this Act and who is not, and has never been, a member of a profession that is related to the practice of dentistry; (« représentant du public »)

**"specialist"** means a dentist having expert knowledge and skill in a field of specialized practice recognized by the board; (« spécialiste »)

S.M. 1999, c. 41, s. 20; S.M. 2001, c. 38, s. 1; S.M. 2005, c. 52, s. 2; S.M. 2008, c. 42, s. 21.

« **conseil** » Conseil d'administration de l'Association. ("board")

« **dentiste** » Particulier qualifié pour exercer la dentisterie. ("dentist")

« **licence** » Licence que le registraire délivre à un dentiste en application du paragraphe 15(2). ("licence")

« **membre** » À moins d'indication contraire du contexte, particulier inscrit au registre des dentistes du Manitoba établi sous le régime de l'article 10. ("member")

« **ministre** » Le ministre chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. ("minister")

« **permis** » Certificat que le registraire délivre à un cabinet de dentistes en application du paragraphe 23.3(1). ("permit")

« **règlements administratifs** » Les règlements administratifs de l'Association pris en vertu de l'article 9. ("by-laws")

« **représentant du public** » Personne qui n'est ni inscrite ni autorisée sous le régime de la présente loi et qui n'est pas et n'a jamais été membre d'une profession liée à la dentisterie. ("public representative")

« **spécialiste** » Dentiste qui possède les compétences et connaissances nécessaires pour exercer les spécialités reconnues par l'Association. ("specialist")

« **tribunal** » Cour du Banc de la Reine du Manitoba. ("court")

L.M. 1999, c. 41, art. 20; L.M. 2000, c. 35, art. 6; L.M. 2001, c. 38, art. 1; L.M. 2005, c. 52, art. 2; L.M. 2008, c. 42, art. 21.

## PRACTICE OF DENTISTRY

**Persons deemed practising dentistry**

**2(1)** A person shall be conclusively deemed to be practising dentistry within the meaning of this Act who

(a) performs any such operation or gives or renders any such treatment, advice, service or attendance as is usually performed, given or rendered by a dentist; or

(b) performs or attempts or professes to perform an operation of any kind on, or treats or attempts or professes to treat a disease, disorder, affection or lesion, of the oral cavity, teeth, maxillary or mandibular bones, related soft tissues and contiguous structures of a human being or corrects or attempts or professes to correct a malposed position thereof or makes any examination or diagnosis thereof with intent to perform any such operation or to treat any such disease, disorder, affection or lesion or to correct any such malposed position; or

(c) extracts, repairs, fills or crowns or attempts or professes to extract, repair, fill or crown a tooth of a human being; or

(d) fits or inserts or attempts or professes to fit or insert in the mouth of a human being or takes or attempts or professes to take an impression for an artificial tooth or teeth or bridge or fixture or appliance for the restoration, regulation or improvement of the dental organs or any part thereof or supplies or offers to supply to the public artificial teeth, dentures or repairs therefor; or

(e) makes, produces, reproduces, fits, constructs, furnishes, supplies, alters or repairs any prosthetic denture, bridge, appliance or thing to replace, improve or supplement any human tooth or to prevent, alleviate, correct, or improve any condition of the oral cavity or to be used in, upon or in connection with any human tooth, jaw or associated structure or tissue or in the treatment of any condition thereof or gives any advice or assistance in connection therewith; or

## EXERCICE DE LA DENTISTERIE

**Présomption d'exercice**

**2(1)** Est péremptoirement réputée exercer la dentisterie aux termes de la présente loi la personne qui pose un des gestes suivants :

a) elle pratique des interventions ou fournit les traitements, conseils ou soins qui relèvent habituellement de la compétence des dentistes;

b) elle traite, notamment en pratiquant des interventions de tout genre, les maladies, troubles, blessures et malformations de la cavité buccale, des dents ou des os maxillaires ou mandibulaires d'une personne ainsi que des tissus mous et structures connexes, tente de procéder à ces actes ou prétend les accomplir, ou fait des examens ou des diagnostics avec l'intention d'entreprendre ces traitements;

c) elle extrait, répare ou obture les dents d'une personne ou pose des couronnes dentaires, tente de procéder à ces actes ou prétend les accomplir;

d) elle prend l'empreinte de l'arcade dentaire, ajuste ou insère des dents artificielles ou des ponts ou autres appareils afin de restaurer ou améliorer tout ou partie de la dentition d'une personne, tente de procéder à ces actes, prétend les accomplir, offre ou fournit au public des dents artificielles, des dentiers ou encore la réparation de ceux-ci;

e) elle fabrique, produit, reproduit, ajuste, fournit, modifie ou répare les prothèses dentaires, ponts ou autres appareils afin de remplacer ou améliorer la dentition humaine ou afin de prévenir, soulager ou corriger les troubles de la cavité buccale ou afin de les utiliser en relation avec les dents, la mâchoire ainsi que les tissus et structures connexes. Est aussi visée la personne qui donne des conseils reliés à ceux-ci;

(f) by sign or circular pamphlet or newspaper or in any way whatsoever advertises or indicates or authorizes or knowingly permits it to be advertised or indicated that he or she does or will personally or by his or her servants, agents or employees practise dentistry within the meaning of this Act; or

(g) manages or conducts as proprietor, owner, or otherwise, a place where dentistry is practised.

### **Unauthorized practice**

**2(1.1)** Except as otherwise provided in subsections (2) to (4), no person other than a licensed member or dental corporation shall for hire, gain, or hope of reward practise or profess to practise dentistry in the province, and a licensed member or dental corporation shall practise dentistry in the province only as authorized by or under this Act, the by-laws of the association and the member's licence or the corporation's permit.

### **Practice for unauthorized persons**

**2(1.2)** No member shall, as employee, assistant, agent, partner, shareholder or otherwise, practise dentistry under the express or implied control of, or for the benefit, profit or advantage of, any person other than a licensed member or a dental corporation.

### **Unlicensed and unregistered person not to act as proprietor, etc., in office of dentist**

**2(1.3)** No person who is not a licensed member or a dental corporation shall

(a) use the word "dentist", or other letters or titles in connection with the person's name that in any way would represent the person as being engaged in the practise of dentistry;

(b) by sign or circular, pamphlet, newspaper, or in any way whatsoever, advertise or indicate or authorize or knowingly permit it to be advertised or indicated that the person does or will, directly or through the person's servant, agent or employee, practise dentistry; or

f) elle annonce par tous moyens, notamment par l'emploi d'affiches, de circulaires ou d'annonces dans les journaux, qu'elle exerce, elle-même ou par l'intermédiaire de ses représentants ou employés, la dentisterie au sens de la présente loi, ou qu'elle s'apprête à le faire. Est visée aussi la personne qui autorise ou permet en connaissance de cause que cette publicité soit faite;

g) elle gère ou dirige, notamment à titre de propriétaire, un endroit où la dentisterie est exercée.

### **Exercice illicite de la dentisterie**

**2(1.1)** Sauf dispositions contraires des paragraphes (2) à (4), seuls les membres autorisés et les cabinets de dentistes peuvent exercer ou déclarer exercer la dentisterie dans la province contre rémunération ou espoir de rémunération. De plus, ils n'exercent la dentisterie dans la province que dans la mesure où ils sont autorisés à le faire en vertu de la présente loi, des règlements administratifs et des prescriptions, selon le cas, de leur licence ou de leur permis.

### **Exercice par des personnes non autorisées**

**2(1.2)** Il est interdit aux membres d'exercer, notamment en tant que représentant, employé, adjoint, associé ou actionnaire, la dentisterie sous la supervision explicite ou implicite ou encore à l'avantage ou au profit de quelqu'un d'autre qu'un membre autorisé ou cabinet de dentistes.

### **Interdiction d'agir à titre de propriétaire**

**2(1.3)** Seuls les membres autorisés et les cabinets de dentistes peuvent :

a) utiliser le mot « dentiste », un sigle ou un titre laissant entendre qu'ils exercent la dentisterie;

b) annoncer ou déclarer ou permettre sciemment que soit annoncé ou déclaré, notamment au moyen d'affiches, de circulaires, de dépliants et de journaux, qu'ils exercent ou se proposent d'exercer la dentisterie directement ou par l'intermédiaire de leur employé ou représentant;

(c) manage or operate as proprietor, owner, or otherwise a place where dentistry is practised or dental operations are performed.

c) gérer ou exploiter, notamment à titre de propriétaire, un lieu où s'exerce la dentisterie ou s'accomplissent des actes dentaires.

### **Employment permitted**

**2(1.4)** This section shall not be construed so as to prohibit a licensed member or dental corporation from

(a) employing a person who is not licensed member to manage the member's or corporation's office; or

(b) renting office space, equipment or services from a person who is not a licensed member or a dental corporation.

### **Emploi autorisé**

**2(1.4)** Le présent article n'a pas pour effet d'interdire aux membres autorisés ni aux cabinets de dentistes :

a) d'employer quelqu'un d'autre qu'un membre autorisé pour gérer leur bureau;

b) de louer des locaux, de l'équipement ou des services de quelqu'un d'autre qu'un membre autorisé ou un cabinet de dentistes.

### **Entitlement to payment**

**2(1.5)** No person is entitled to recover in any court of law payment for any professional services rendered by the person, or an employee of the person, as a dentist unless the person was licensed at the time the services were rendered.

### **Droit de se faire payer**

**2(1.5)** Il est interdit à quiconque n'était pas autorisé au moment de rendre directement ou indirectement des services professionnels de recouvrer devant les tribunaux judiciaires, à titre de dentiste, une rémunération pour les services en question.

### **Exceptions**

**2(2)** Subject to any by-laws made under clause 9(1)(i), nothing in this Act prohibits

(a) an employee of a licensed member or of a dental corporation from practising dentistry in the office of the member or dental corporation and under the effective supervision and control of a licensed member; or

(b) a dental assistant, at the request of a licensed member or dental corporation and under the effective supervision and control of a licensed member, from performing duties or functions for which the dental assistant has been formally trained.

### **Exceptions**

**2(2)** Sous réserve des règlements administratifs pris en vertu de l'alinéa 9(1)(i), la présente loi n'a pas pour effet d'interdire :

a) aux employés d'un membre autorisé ou d'un cabinet de dentistes d'exercer la dentisterie dans le bureau du membre autorisé ou du cabinet de dentistes ainsi que sous la supervision réelle d'un membre autorisé;

b) aux assistantes dentaires d'exercer, à la demande d'un membre autorisé ou d'un cabinet de dentistes ainsi que sous la supervision réelle d'un membre autorisé, les attributions pour lesquelles elles ont reçu une formation officielle.

**Work by students**

**2(3)** The provisions of this Act do not prevent the performance of work or services by a student or an intern at the direction of and under the supervision and control of a member of the Faculty of Dentistry of the University of Manitoba, who is or could be licensed, whether within the premises of the Faculty or elsewhere in the Province provided that the work or services performed are a part of a project or undertaking of the Faculty of Dentistry and not a part of the private practice of such member of the Faculty.

**Authorized services not prohibited**

**2(4)** The provisions of this Act do not prevent the performance of work or services authorized by any other Act of the Legislature or the Parliament of Canada by persons registered or licensed thereunder.

**Responsibility of dentist**

**2(5)** A dentist under whose supervision or control an employee, including a dental assistant, performs any service, does any work or makes any thing referred to in subsection (1) for any person shall be as fully responsible to that person as if such service or work or thing had been performed or done or made by the dentist.

S.M. 1999, c. 41, s. 21; S.M. 2005, c. 52, s. 3.

## THE MANITOBA DENTAL ASSOCIATION

**Corporate status and name**

**3** "The Manitoba Dental Association" is continued as a body corporate.

**Membership**

**4** Every individual registered and licensed as a dentist in accordance with this Act or any former Act of the Legislature relating to the profession of dentistry and whose name has not been erased from the register or whose licence has not been suspended is a member of the association.

S.M. 1999, c. 41, s. 22; S.M. 2005, c. 52, s. 4.

**Travail des étudiants**

**2(3)** La présente loi n'a pas pour effet d'empêcher l'étudiant ou l'interne de fournir des travaux ou des soins selon les directives et sous la surveillance d'un membre de la Faculté de dentisterie de l'université qui est ou pourrait être titulaire de la licence. Les travaux ou les soins peuvent être fournis à la faculté même ou ailleurs dans la province, pourvu qu'ils le soient dans le cadre d'un projet de la faculté et non pas dans celui de la pratique privée de ce membre de la faculté.

**Soins autorisés**

**2(4)** La présente loi n'a pas pour effet d'interdire aux personnes inscrites ou titulaires de licence en application des autres lois de la province ou du Parlement du Canada de fournir les travaux et soins autorisés aux termes de ces lois.

**Responsabilité du dentiste**

**2(5)** Le dentiste sous la supervision de qui l'employé, y compris l'assistante dentaire, effectue un travail ou accomplit l'un des actes que prévoit le paragraphe (1) est tout aussi responsable que s'il avait lui-même effectué le travail ou accompli l'acte.

L.M. 1999, c. 41, art. 21; L.M. 2005, c. 52, art. 3.

## ASSOCIATION DENTAIRE DU MANITOBA

**Constitution en personne morale**

**3** L'Association dentaire du Manitoba est prorogée à titre de personne morale.

**Membres**

**4** Chaque particulier inscrit et autorisé à titre de dentiste en application de la présente loi ou de toute loi provinciale antérieure reliée à la profession de dentiste, et dont le nom n'est pas radié du registre ou dont la licence n'est pas suspendue, est membre de l'Association.

L.M. 1999, c. 41, art. 22; L.M. 2005, c. 52, art. 4.

**Power of board**

**5** The board has the powers, rights and privileges conferred upon and vested in corporations by section 21 of *The Interpretation Act* and in addition it may

- (a) establish and support or aid in the establishment and support of funds, trusts and conveniences calculated to benefit members, employees or ex-employees of the association or the dependants or relatives of such persons and grant pensions and allowances and make payments toward insurance or pensions for those persons;
- (b) subscribe, apply or guarantee payment of money for the advancement of dental education or research or for objects considered by the board beneficial to or in the interests of the public and the dental profession;
- (c) establish and award scholarships and prizes;
- (d) print, publish, sell or distribute reports of members of the association and such other information or material as the board may determine;
- (e) purchase, acquire, take, hold, possess and enjoy any land, tenements or hereditaments and personal property and sell, mortgage, lease or dispose of the same;
- (f) collect and accept moneys in trust to be used to further the purposes and objects of the association;
- (g) invest any money belonging to it or held by it in trust in stocks, bonds or debentures eligible for investment by insurance companies under the *Insurance Companies Act* (Canada);
- (h) establish and maintain libraries;
- (i) establish and maintain professional standards of dental practice;
- (j) establish a student loan fund to assist students attending the Faculty of Dentistry, University of Manitoba, to complete their education or otherwise as the board may direct.

S.M. 1996, c. 64, s. 7; S.M. 2000, c. 26, s. 56.

**Pouvoirs du conseil**

**5** Le conseil a les droits, pouvoirs et privilèges accordés aux corporations à l'article 21 de la *Loi d'interprétation*. Il peut en outre :

- a) établir ou financer les fonds, fiducies et arrangements, ou aider à le faire, au bénéfice des membres, employés ou ex-employés de l'Association, ou de leurs dépendants et parents, accorder des pensions et allocations, et verser les primes d'assurance et de pension pour ces personnes;
- b) payer ou garantir le paiement de sommes pour l'avancement de la formation en dentisterie, de la recherche ou des fins que le conseil considère dans l'intérêt du public et de la profession de dentiste;
- c) accorder des bourses d'études et des prix d'excellence;
- d) imprimer, publier, vendre ou distribuer les rapports des membres de l'Association, ainsi que tout renseignement ou matériel que le conseil détermine;
- e) acquérir, posséder ou détenir des biens-fonds, tènements, biens héréditaires ou biens personnels, et en disposer;
- f) percevoir et détenir en fiducie des sommes aux fins de l'Association;
- g) investir les sommes que l'Association possède ou détient en fiducie, sous forme d'actions, d'obligations ou de débentures, et admissibles à l'investissement par les compagnies d'assurance, en application de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada);
- h) établir et entretenir des bibliothèques;
- i) établir et maintenir les normes professionnelles de l'exercice de la dentisterie;
- j) établir un fonds d'aide aux étudiants pour les aider à fréquenter la faculté de dentisterie de l'université, afin de terminer leur formation ou pour les fins que le conseil détermine.

L.M. 1996, c. 64, art. 7; L.M. 2000, c. 26, art. 56.

### **Board to manage affairs**

**6(1)** The business and affairs of the association shall be managed and conducted by a board composed in accordance with this section.

### **Composition of the board**

**6(2)** The board must consist of at least 11 persons who are either members of the association, dental assistants or public representatives and who are elected or appointed in accordance with the by-laws.

### **Dental assistant**

**6(3)** At least one member of the board must be a dental assistant.

### **Public representatives**

**6(4)** At least  $\frac{1}{3}$  of the members of the board must be public representatives appointed to the board by the minister.

### **Past president**

**6(5)** The immediate past president of the association must be a member of the board.

S.M. 1999, c. 41, s. 23; S.M. 2005, c. 52, s. 5.

### **Officers of the association**

**7** The board shall

(a) annually elect a president and a vice-president from amongst its members; and

(b) appoint a registrar from amongst the members of the association and a secretary and a treasurer and such other officers as may from time to time be necessary for carrying out the purposes and objects of the association to hold office during the pleasure of the board.

### **Committees**

**8** The board may appoint annually from amongst its members an executive committee and from amongst members of the association from time to time such other committees as may be necessary and desirable.

### **Conseil**

**6(1)** Un conseil constitué conformément au présent article gère les activités et les affaires internes de l'Association.

### **Composition du conseil**

**6(2)** Le conseil est composé d'au moins 11 personnes qui sont membres de l'Association, assistantes dentaires ou représentantes du public. Ces personnes sont élues ou nommées conformément aux règlements administratifs.

### **Assistante dentaire**

**6(3)** Au moins une assistante dentaire siège au conseil.

### **Représentants du public**

**6(4)** Au moins le tiers des membres du conseil sont des représentants du public nommés par le ministre.

### **Président sortant**

**6(5)** Le président sortant de l'Association siège au conseil.

L.M. 1999, c. 41, art. 23; L.M. 2005, c. 52, art. 5.

### **Administrateurs de l'Association**

**7** Le conseil est tenu :

a) d'élire annuellement le président et le vice-président parmi ses membres;

b) de nommer un registraire, parmi les membres de l'Association ainsi qu'un secrétaire, un trésorier et les autres dirigeants nécessaires, aux fins de l'Association; ces personnes occupent leur poste à titre amovible.

### **Comités**

**8** Le conseil peut nommer annuellement, parmi ses membres, un comité exécutif et, parmi les membres de l'Association, les autres comités qui peuvent être nécessaires ou souhaitables.

**Function and duties of board**

**9(1)** The board shall govern, determine, control and administer the affairs of the association and without limiting the generality of the foregoing may

- (a) exercise disciplinary jurisdiction over members, dental assistants and dental corporations;
- (b) provide for inquiries or investigations by the board or a committee thereof for the purpose of ascertaining whether the by-laws of the association have been or are being complied with, and for the purposes of this section may enter and search any premises where a member or dental corporation carries on the practice of dentistry;
- (c) [repealed] S.M. 2005, c. 52, s. 6;
- (d) prescribe and determine the consequences to any member, dental assistant or dental corporation for the non-observance of any of the by-laws of the association and determine in which cases the non-observance constitutes professional misconduct or unbecoming conduct;
- (e) make or cause to be made any contract or agreement into which the association may by law enter;
- (f) suspend the licence, certificate of registration or permit of any member, dental assistant or dental corporation and strike from the register the name of any member, dental assistant or dental corporation who has not paid a fee or penalty due under this Act or the by-laws, and impose terms for the reinstatement of the licence, certificate of registration or permit if the fee or penalty is paid;
- (g) authorize a committee of the board to exercise and carry out any of the powers, authorities, rights, privileges and duties conferred or imposed upon the board by this Act; but any committee, including the executive committee, appointed by the board to inquire into the conduct of a member may not impose any penalty of any kind upon the member, but shall report to the board the result of the inquiry;

**Devoirs et fonctions du conseil**

**9(1)** Le conseil administre les affaires de l'Association. Sans limiter la généralité de ce qui précède, il peut :

- a) prendre des mesures disciplinaires à l'égard des membres, des assistantes dentaires et des cabinets de dentistes;
- b) prévoir les enquêtes ou les investigations du conseil ou de ses comités afin de déterminer si les règlements administratifs de l'Association sont observés et, pour l'application du présent article, pénétrer et fouiller les lieux où un membre ou un cabinet de dentistes exerce la profession de dentiste;
- c) [abrogé] L.M. 2005, c. 52, art. 6;
- d) établir les conséquences pour les membres, les assistantes dentaires et les cabinets de dentistes du manquement aux règlements administratifs et déterminer les cas où un tel manquement constitue une faute professionnelle ou une inconduite;
- e) passer ou faire passer les contrats ou ententes que la loi permet à l'Association de conclure;
- f) suspendre la licence, le certificat d'inscription ou le permis des membres, des assistantes dentaires ou des cabinets de dentistes qui n'ont pas payé les droits ou les amendes exigibles en vertu de la présente loi ou des règlements administratifs, ou radier leurs noms du registre, et imposer des conditions à l'égard du rétablissement de ces documents si les droits ou amendes sont payés;
- g) autoriser un des comités du conseil à exercer tous les pouvoirs, droits, privilèges et fonctions accordés ou imposés au conseil en application de la présente loi, à l'exception du pouvoir d'imposer des amendes lorsqu'un des comités, y compris le comité exécutif, est désigné par le conseil pour enquêter sur la conduite d'un membre, auquel cas il est tenu seulement de faire rapport au conseil du résultat de l'enquête;



(h) make by-laws for the exercise and carrying out of the powers, authorities, rights, privileges and duties conferred or imposed upon the board or the association by this Act;

(i) make by-laws prohibiting the delegation by a member of certain duties or functions which in the opinion of the board require the professional knowledge and skill of a dentist;

(j) make by-laws for the registration in such fields of specialized practice as may be recognized by the board including by-laws limiting any person so registered from practising in any other field of dentistry, or limiting any person not so registered from advertising or indicating that he or she is engaged or entitled to engage in such specialized practice;

(j.1) make by-laws establishing the qualifications required to be registered on the dental assistants register under section 15.2;

(k) establish the standards of continuing education which may be required of members as a prerequisite for the issuing of an annual licence, and of dental assistants as a prerequisite for the issuing of an annual certificate of registration.

### **Board may make by-laws**

**9(2)** Without limiting the generality of subsection (1) the board may make by-laws to provide for

(a) the management of the affairs of the association including the keeping of registers, the appointment of members of committees, the election and appointment of officers and the calling, holding and conduct of meetings of the association, the board and of committees;

(a.1) the establishment of different classes of membership, the qualifications for membership in each class, and the rights, privileges, restrictions and conditions attaching to each class;

h) prendre les règlements administratifs nécessaires à l'exercice des pouvoirs, droits, privilèges et fonctions accordés ou imposés au conseil ou à l'Association en application de la présente loi;

i) prendre des règlements administratifs qui interdisent aux membres de déléguer les devoirs et fonctions qui, de l'avis du conseil, exigent l'habileté et la compétence professionnelle du dentiste;

j) prendre des règlements administratifs pour l'inscription des spécialités reconnues par le conseil, y compris les règlements administratifs qui limitent le droit des personnes inscrites d'exercer dans un autre champ de compétence que le leur, ou qui limitent le droit des personnes non-inscrites dans une spécialité d'annoncer qu'elle exerce ou a le droit d'exercer celle-ci;

j.i) prendre des règlements administratifs établissant les compétences que doivent avoir les assistantes dentaires pour être inscrites au registre visé à l'article 15.2;

k) établir les normes relatives à la formation permanente qui peut être exigée des membres à titre de condition en vue de la délivrance d'une licence annuelle ou des assistantes dentaires à titre de condition en vue de la délivrance d'un certificat d'inscription annuel.

### **Règlements administratifs pris par le conseil**

**9(2)** Sans limiter la généralité du paragraphe (1), le conseil peut prendre des règlements administratifs :

a) relatifs à la gestion des affaires de l'Association, et notamment sur la garde des registres, la nomination des membres des comités, l'élection et la nomination des dirigeants ainsi que sur la convocation et la tenu des réunions de l'Association, du conseil et des comités;

a.1) concernant l'établissement de différentes catégories de membres, les conditions que doivent remplir les membres de chaque catégorie, ainsi que les droits, privilèges, restrictions et conditions se rattachant à chaque catégorie;

(b) the fees to be paid by members, dental assistants, corporations and others to the association, including fees to be paid by applicants upon registration, the fees for annual licences, certificates of registration or permits, and if deemed advisable designating different fees for different classes of registration, licences, certificates of registration or permits;

(c) the regulation from time to time of the relationship between the association and the Canadian Dental Association;

(d) the remuneration to be paid members of the board or committees thereof for attending meetings of the board or committees thereof;

(e) the nomination of candidates for election to the board, the manner of voting for members of the board and the conduct and regulation of election of members of the board, and the filling of vacancies on the board;

(e.1) the division of the province into electoral districts, the boundaries of the electoral districts and the number of board members to be elected from each district;

(f) the amount of salary or honorarium to be paid to officers of the association;

(g) the fees to be charged for the use of any library of the association;

(h) the duties and responsibility of committees of the board;

(i) the duties and functions to be performed by the officers of the association;

(j) the maintenance and the keeping of the registers established under section 10;

(k) the regulation of the practice of dentistry by dental corporations including, without limitation, by-laws

b) concernant la fixation des droits devant être payés à l'Association, notamment par les membres, les assistantes dentaires et les cabinets de dentistes, y compris les droits devant être payés par les candidats à l'inscription, ainsi que la fixation des droits de licences, de certificats d'inscription ou de permis annuels et, s'il y a lieu, des différents droits applicables aux diverses catégories d'inscriptions, de licences, de certificats d'inscription ou de permis;

c) relatifs à la réglementation, des échanges entre l'Association et l'Association dentaire canadienne;

d) sur la rémunération des membres du conseil ou des comités pour leur présence aux réunions du conseil ou des comités;

e) sur la nomination des candidats à élire au conseil, ainsi que sur les modalités, la réglementation et la conduite des élections des membres, de même que sur les moyens de combler les vacances;

e.1) relatifs à la division de la province en districts électoraux, aux limites de ces districts et au nombre de membres élus au conseil et provenant de chacun de ces districts;

f) sur le montant de salaire ou d'honoraires à verser aux dirigeants de l'Association;

g) sur les frais imposés pour l'utilisation des bibliothèques de l'Association;

h) relatifs aux devoirs et responsabilités des comités du conseil;

i) relatifs aux devoirs et fonctions des dirigeants de l'Association;

j) concernant le maintien et la tenue des registres établis sous le régime de l'article 10;

k) concernant la réglementation de l'exercice de la dentisterie par les cabinets de dentistes, notamment la prise de règlements administratifs relatifs :

(i) respecting the application for, issuance, expiry and renewal of permits, including conditions that must be met before a permit may be issued or renewed and setting the fees for the issuance or renewal of permits,

(ii) respecting notification of changes required under section 23.7,

(iii) prescribing conditions or restrictions that may be imposed on licenses,

(iv) respecting procedures for the issuance, renewal, suspension or cancellation of permits, or the imposition of restrictions on permits,

(v) respecting names by which dental corporations or partnerships referred to in section 23.2 may be known or under which they may practice;

(l) the requirements respecting the professional liability protection that a licensed member, a dental assistant or a dental corporation must carry, including from whom the professional liability protection must be obtained.

### **Conduct of business by resolution**

**9(3)** The board may conduct the ordinary and usual business of the association by resolution of the board but in any matter which involves unusual expenditures of money in amounts exceeding \$2,000. or which involve the membership of the association in contracts for periods in excess of one year the board shall act under the authority of a by-law passed in accordance with this Act.

S.M. 1999, c. 41, s. 24; S.M. 2005, c. 52, s. 6; S.M. 2008, c. 42, s. 21.

(i) aux demandes de permis, ainsi qu'à la délivrance, à l'expiration et au renouvellement des permis, y compris les conditions devant être remplies pour qu'un permis puisse être délivré ou renouvelé et la fixation des droits de délivrance et de renouvellement des permis,

(ii) à la notification des changements que prescrit l'article 23.7,

(iii) à l'imposition, s'il y a lieu, de conditions ou de restrictions s'appliquant aux licences,

(iv) aux marches à suivre pour la délivrance, le renouvellement, la suspension ou l'annulation des permis ou pour l'imposition de restrictions relativement aux permis,

(v) aux noms que peuvent se donner ou sous lesquels peuvent exercer les cabinets de dentistes et les associations mentionnés à l'article 23.2;

l) relatifs à l'assurance responsabilité professionnelle dont les membres autorisés, les assistantes dentaires ou les cabinets de dentistes doivent être titulaires, y compris l'entité auprès de laquelle cette assurance doit être souscrite.

### **Conduite des affaires par résolution**

**9(3)** Le conseil s'occupe des affaires courantes de l'Association par voie de résolution. Cependant, le conseil doit régler, par règlement administratif pris en application de la présente loi, toutes les questions qui engagent des dépenses inhabituelles dépassant 2 000 \$ ou qui engagent l'Association contractuellement pour une période de plus d'un an.

L.M. 1999, c. 41, art. 24; L.M. 2005, c. 52, art. 6; L.M. 2008, c. 42, art. 21.

## REGISTERS

**Registers**

**10(1)** The registrar shall maintain the following registers:

- (a) the Manitoba Dental Register, on which shall be registered the names and qualifications of the individuals registered under section 15 or any former Act referred to in section 4;
- (b) the dental corporations register, on which shall be registered the names of corporations that have been issued permits under section 23.3; and
- (c) the dental assistants register on which shall be registered the names and qualifications of the individuals registered under section 15.2.

**Information in registers**

**10(2)** Each register shall include

- (a) the business address and business telephone number of the registered person;
- (b) any practice restrictions or other conditions imposed on the registered person's licence, certificate of registration or permit;
- (c) a notation of every suspension or cancellation of registration, or of a licence, a certificate of registration or a permit;
- (d) in the case of the Manitoba Dental Register and the dental assistants register, the result of every disciplinary proceeding in which a panel has made a finding under section 27.5; and
- (e) any other information prescribed by the by-laws of the association.

**Incorrect entries**

**10(3)** An entry in a register proved to the satisfaction of the board to have been incorrectly or erroneously made may be amended or deleted from the register by order of the board.

## REGISTRES

**Registres**

**10(1)** Le registraire tient les registres suivants :

- a) le registre des dentistes du Manitoba sur lequel sont inscrits les noms et les qualités des personnes inscrites en application de l'article 15 ou de toute loi antérieure ainsi qu'il est prévu à l'article 4;
- b) le registre des cabinets de dentistes sur lequel sont inscrits les noms des corporations auxquelles ont été délivrés des permis en application de l'article 23.3;
- c) le registre des assistantes dentaires sur lequel sont indiqués les noms et les compétences des personnes inscrites en application de l'article 15.2.

**Renseignements portés aux registres**

**10(2)** Chaque registre contient :

- a) l'adresse professionnelle et le numéro de téléphone de la personne inscrite;
- b) les restrictions d'exercice et les autres conditions s'appliquant à la licence, au certificat d'inscription ou au permis de la personne inscrite;
- c) l'indication de toutes les suspensions et annulations d'inscription, de licence, de certificat d'inscription ou de permis;
- d) pour ce qui est du registre des dentistes du Manitoba et du registre des assistantes dentaires, le résultat de chaque instance disciplinaire ayant donné lieu à une conclusion que vise l'article 27.5;
- e) tout autre renseignement que prescrivent les règlements administratifs.

**Inscriptions erronées**

**10(3)** Le conseil peut ordonner que soient corrigées ou supprimées les inscriptions au registre dont il est convaincu de l'inexactitude ou de la fausseté d'après les preuves qui lui sont présentées.

**Certificate of registrar as evidence**

**10(4)** A certificate signed by the registrar under the seal of the association certifying that any thing is or is not recorded in a register is admissible in evidence as prima facie proof of the matter certified without proof of the signature or appointment of the registrar or of the seal of the association.

S.M. 1999, c. 41, s. 25; S.M. 2005, c. 52, s. 7; S.M. 2008, c. 42, s. 21.

**11 [Repealed]**

S.M. 1999, c. 41, s. 26.

**Inspection of register**

**12** Each register shall be open to inspection by any person during reasonable business hours.

S.M. 1999, c. 41, s. 27.

**Certificat du registraire**

**10(4)** Le certificat portant la signature du registraire et le sceau de l'Association et dans lequel il est déclaré que certains renseignements sont ou ne sont pas inscrits dans un registre est admissible en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité du sceau ou de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire. Sauf preuve contraire, le certificat fait foi de son contenu.

L.M. 1999, c. 41, art. 25; L.M. 2005, c. 52, art. 7; L.M. 2008, c. 42, art. 21.

**11 [Abrogé]**

L.M. 1999, c. 41, art. 26.

**Inspection du registre**

**12** Chaque registre peut être examiné durant les heures normales d'affaires.

L.M. 1999, c. 41, art. 27.

**REGISTRATION AND LICENSING****13 [Repealed]**

S.M. 1999, c. 41, s. 29; S.M. 2001, c. 38, s. 1.

**Qualifications for registration as a dentist**

**14(1)** A person is qualified to be registered as a dentist if the person

- (a) is a graduate of a dental education program approved by the board;
- (b) passes any examinations that the board may require;
- (c) establishes that his or her name has not been removed for cause from a register, in Canada or elsewhere, of persons authorized to engage in the practice of dentistry;
- (d) establishes that he or she has not been suspended as a result of professional misconduct by a regulatory authority governing the practice of dentistry in Canada or elsewhere; and

**INSCRIPTION ET AUTORISATION****13 [Abrogé]**

L.M. 1999, c. 41, art. 29; L.M. 2001, c. 38, art. 1.

**Inscription des dentistes**

**14(1)** Le registraire approuve la demande d'inscription de tout candidat :

- a) qui est diplômé d'un programme de formation en dentisterie approuvé par le conseil;
- b) qui réussit aux examens qu'exige le conseil, le cas échéant;
- c) qui prouve que son nom n'a pas été radié, pour un motif valable, au Canada ou ailleurs, d'un registre des personnes autorisées à exercer la dentisterie;
- d) qui prouve qu'un organisme de réglementation régissant l'exercice de la dentisterie au Canada ou ailleurs ne l'a pas suspendu en raison d'une faute professionnelle;

(e) meets any other requirements set out in the by-laws.

e) qui satisfait aux autres exigences que prévoient, le cas échéant, les règlements administratifs.

#### **Approval despite prior suspension etc.**

**14(2)** Despite clauses (1)(c) and (d), a person is not disqualified solely because his or her registration as a dentist has previously been revoked or suspended.

S.M. 1999, c. 41, s. 30; S.M. 2001, c. 38, s. 1; S.M. 2005, c. 52, s. 9.

#### **Dérogation au paragraphe (1)**

**14(2)** Malgré les alinéas (1)c) et d), les personnes dont l'inscription à titre de dentiste a été révoquée ou suspendue ne deviennent pas inadmissibles à l'inscription du seul fait de la révocation ou de la suspension.

L.M. 1999, c. 41, art. 30; L.M. 2001, c. 38, art. 1; L.M. 2005, c. 52, art. 9.

#### **Eligibility for registration on the Manitoba Dental Register**

**15(1)** Every individual who meets the qualifications for registration under section 14 of this Act is entitled, upon application to the registrar, payment of the prescribed fee and providing to the registrar evidence satisfactory to the registrar of his or her qualifications, to be registered on the Manitoba Dental Register and to have particulars of his or her qualifications entered on the register.

#### **Admissibilité à l'inscription au registre des dentistes du Manitoba**

**15(1)** Toute personne qui possède les compétences que prévoit l'article 14 de la présente loi peut, sur demande au registraire, paiement des frais prescrits et production au registraire d'une preuve satisfaisante de ses qualités, se faire inscrire sur le registre des dentistes du Manitoba et y faire indiquer le détail de ses compétences.

#### **Form of licence**

**15(2)** Every member of the association shall be entitled to receive at the time of first registration, and thereafter upon paying the fees for an annual licence and providing evidence satisfactory to the registrar of having met any continuing education requirements prescribed under clause 9(1)(k), a licence in the form approved by the board and may use the title "Licentiate of Dental Medicine".

S.M. 1999, c. 41, s. 31; S.M. 2005, c. 52, s. 10.

#### **Forme de la licence**

**15(2)** Chaque membre de l'Association a le droit de recevoir, au moment de sa première inscription, une licence en la forme qu'approuve le conseil et peut utiliser le titre « Diplômé en médecine dentaire ». Ce droit est renouvelé à chaque fois qu'il paie les frais prescrits relativement à la licence annuelle, pour autant qu'il produise au registraire une preuve satisfaisante comme quoi il remplit les exigences de formation permanente établies en vertu de l'alinéa 9(1)k) en matière de formation permanente.

L.M. 1999, c. 41, art. 31; L.M. 2005, c. 52, art. 10.

#### **Registration if emergency**

**15.1(1)** Despite anything in this Act or the regulations, the board may waive any requirements for registration under this Act and the regulations to allow a person who is authorized to practise dentistry in another jurisdiction in Canada or the United States to practise dentistry in the province during an emergency if the minister gives the board written notice that

(a) a public health emergency exists in all or part of the province; and

#### **Inscription en cas d'urgence**

**15.1(1)** Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi et aux règlements, le conseil peut renoncer aux conditions d'inscription prévues par la présente loi et les règlements afin de permettre à une personne qui est autorisée à exercer la dentisterie ailleurs au Canada ou aux États-Unis d'exercer la dentisterie dans la province pendant une situation d'urgence si le ministre lui remet un avis écrit indiquant :

a) d'une part, qu'une situation d'urgence en matière de santé publique existe dans la totalité ou une partie de la province;

(b) he or she has determined, after consulting with public health officials and any other persons that the minister considers advisable, that the services of a dentist from outside the province are required to assist in dealing with the emergency.

### **Emergency need not be declared**

**15.1(2)** The board may exercise its authority under subsection (1) even if no emergency has been declared under an enactment of Manitoba or Canada.

### **Licence**

**15.1(3)** If necessary to carry out the intent of this section, the board may authorize the registrar to issue a licence to a person allowed to practise under subsection (1), on such terms and conditions as the board may determine.

S.M. 2005, c. 39, s. 7.

### **Eligibility for registration on the dental assistants register**

**15.2(1)** An individual who meets the qualifications for registration as a dental assistant in the by-laws is entitled to be registered on the dental assistants register and to have particulars of his or her qualifications entered on the register if he or she

- (a) submits a completed application form to the registrar;
- (b) provides evidence of his or her qualifications satisfactory to the registrar; and
- (c) pays the fee required by the by-laws.

### **Certificate of registration**

**15.2(2)** A dental assistant is entitled to receive a certificate of registration, in a form approved by the board, at the time of first registration and thereafter to receive an annual certificate of registration when he or she has paid the fees for renewal of registration and has provided evidence satisfactory to the registrar that any continuing education requirements prescribed under clause 9(1)(k) have been met.

b) d'autre part, qu'il estime, après avoir consulté des fonctionnaires de la santé publique et les autres personnes dont l'opinion lui paraît utile, que les services d'un dentiste provenant de l'extérieur de la province sont nécessaires.

### **Proclamation d'un état d'urgence**

**15.1(2)** Le conseil peut se prévaloir du paragraphe (1) même si aucun état d'urgence n'a été proclamé en vertu d'un texte du Manitoba ou du Canada.

### **Licence**

**15.1(3)** Le conseil peut, si cette mesure est nécessaire pour l'application du présent article, autoriser le registraire à délivrer une licence à toute personne qui est habilitée à exercer la dentisterie en vertu du paragraphe (1). La licence est assortie des conditions que le conseil peut fixer.

L.M. 2005, c. 39, art. 7.

### **Admissibilité à l'inscription au registre des assistantes dentaires**

**15.2(1)** Toute personne qui possède les compétences que prévoient les règlements administratifs peut être inscrite au registre des assistantes dentaires et y faire indiquer le détail de ses compétences si elle satisfait aux conditions suivantes :

- a) elle présente une demande dûment remplie au registraire;
- b) elle lui fournit une preuve de ses compétences qu'il juge satisfaisante;
- c) elle paie les droits que prévoient ces règlements.

### **Certificat d'inscription**

**15.2(2)** Les assistantes dentaires ont le droit de recevoir, au moment de leur première inscription, un certificat d'inscription en la forme qu'approuve le conseil. Elles ont ensuite le droit de recevoir un certificat d'inscription annuel à condition qu'elles paient les droits de renouvellement d'inscription et fournissent au registraire une preuve qu'il juge satisfaisante attestant qu'elles satisfont aux normes de formation permanente visées à l'alinéa 9(1)(k).

**Permitted use of title**

**15.2(3)** A dental assistant may use the title "Registered Dental Assistant".

S.M. 2005, c. 52, s. 11; S.M. 2008, c. 42, s. 21.

**Persons convicted ineligible for registration**

**16(1)** Subject to subsection (2) any person who has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada), the *Narcotic Control Act*, the *Food and Drugs Act* or any other statute of the Parliament of Canada or the Legislative Assembly of the Province of Manitoba by any court of competent jurisdiction may be refused registration hereunder and the board may erase from a register the name of any member of the association or dental assistant who has been so convicted.

**Registration not to be refused**

**16(2)** The registration of a person shall not be refused and the name of a person shall not be erased on account of a conviction for an offence that in the opinion of the board either from the nature of the offence or from the circumstances under which it was committed should not disqualify that person from being or becoming a member of the association or being registered as a dental assistant.

S.M. 1999, c. 41, s. 32; S.M. 2005, c. 52, s. 12.

**Registrar to rule on registrations**

**17(1)** No person is entitled to have his or her name on a register unless the registrar is satisfied by proper evidence that the person is entitled to be registered.

**Where registration refused**

**17(2)** Where registration of an applicant is refused by the registrar the applicant may appeal the decision of the registrar to the board.

S.M. 2005, c. 52, s. 13.

**18** [Repealed]

S.M. 1999, c. 41, s. 33.

**Minors not to be registered**

**19** No person under the age of 18 years shall be registered under this Act.

**Titre**

**15.2(3)** Les assistantes dentaires peuvent utiliser le titre « assistante dentaire inscrite ».

L.M. 2005, c. 52, art. 11; L.M. 2008, c. 42, art. 21.

**Personne trouvée coupable d'une infraction**

**16(1)** Sous réserve du paragraphe (2), tout membre de l'Association ou toute assistante dentaire qui est reconnu coupable par le tribunal d'une infraction au *Code criminel*, à la *Loi sur les stupéfiants*, à la *Loi sur les aliments et drogues*, ou à toute autre loi du Parlement du Canada ou de la province du Manitoba, peut se voir refuser l'inscription en application de la présente loi et le conseil peut radier son nom d'un registre.

**Inscription permise**

**16(2)** L'inscription d'une personne reconnue coupable d'une infraction n'est pas refusée et son nom n'est pas radié d'un registre si, de l'avis d'un conseil, la nature de l'infraction ou les circonstances s'y rapportant ne devraient pas empêcher cette personne d'être ou de devenir membre de l'Association ou d'être inscrite à titre d'assistante dentaire.

L.M. 1999, c. 41, art. 32; L.M. 2005, c. 52, art. 12.

**Rôle du registraire**

**17(1)** L'inscription est accordée seulement si le registraire est satisfait de la preuve à l'effet que la personne a le droit d'être inscrite.

**Refus d'inscription**

**17(2)** Lorsque le registraire refuse d'inscrire un candidat, ce dernier peut en appeler au conseil.

**18** [Abrogé]

L.M. 1999, c. 41, art. 33.

**Inadmissibilité des mineurs**

**19** Il est interdit d'inscrire aux termes de la présente loi une personne âgée de moins de 18 ans.



**20 to 23** [Repealed]

S.M. 1999, c. 41, s. 34.

## PROFESSIONAL CORPORATIONS

**Definitions****23.1** In this section and sections 23.2 to 23.9,

**"voting share"**, in relation to a corporation, means a share of its capital stock that entitles the holder to vote in any election of directors of the corporation; (« action avec droit de vote »)

**"voting shareholder"**, in relation to a corporation, means a person who owns a voting share of the corporation or is a voting shareholder of another corporation that owns a voting share of the corporation. (« actionnaire avec droit de vote »)

S.M. 1999, c. 41, s. 35.

**Dental corporation may practise****23.2** A dental corporation may practise dentistry through one or more licensed members

- (a) under its own name; or
- (b) under a name approved by the registrar in accordance with the by-laws of the association, as a member of a general partnership of dental corporations or of dental corporations and licensed members.

S.M. 1999, c. 41, s. 35.

**Corporate permit****23.3(1)** Subject to subsection (2), the registrar shall issue a permit or a renewal of a permit to a corporation if he or she is satisfied that

- (a) the corporation is incorporated, formed by amalgamation or continued under *The Corporations Act* and is in good standing under that Act;

**20 à 23** [Abrogés]

L.M. 1999, c. 41, art. 34.

## CABINETS DE DENTISTES

**Définitions****23.1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article ainsi qu'aux articles 23.2 à 23.9.

« **action avec droit de vote** » Action du capital-actions d'une corporation qui permet à son titulaire de voter aux élections des membres du conseil d'administration de la corporation. ("voting share")

« **actionnaire avec droit de vote** » Titulaire d'une action avec droit de vote d'une corporation ou actionnaire avec droit de vote d'une autre corporation qui possède une action avec droit de vote de la corporation. ("voting shareholder")

L.M. 1999, c. 41, art. 35.

**Exercice — cabinets de dentistes****23.2** Les cabinets de dentistes peuvent exercer la dentisterie par l'intermédiaire d'un ou de plusieurs membres autorisés :

- a) sous leur propre nom;
- b) sous un nom que le registraire a approuvé en conformité avec les règles de l'Association, à titre de membre d'une société en nom collectif de cabinets de dentistes ou de cabinets de dentistes et de membres autorisés.

L.M. 1999, c. 41, art. 35.

**Permis****23.3(1)** Sous réserve du paragraphe (2), le registraire délivre un permis à la corporation ou renouvelle le permis qu'elle possède s'il est convaincu :

- a) que la corporation est constituée, issue d'une fusion ou maintenue sous le régime de la *Loi sur les corporations* et qu'elle est en règle en vertu de cette loi;

(b) the name of the corporation includes the words "dental corporation";

(c) each voting share of the corporation is legally and beneficially owned by a licensed member or a dental corporation;

(d) each other share in the capital stock of the corporation is both legally and beneficially owned by a person who is

(i) a voting shareholder of the corporation,

(ii) a spouse, common-law partner or child, within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada), of a voting shareholder of the corporation, or

(iii) a corporation each share of the capital stock of which is legally and beneficially owned by a person referred to in subclause (i) or (ii);

(e) each director of the corporation is a licensed member;

(f) the president of the corporation is a licensed member;

(g) each person through whom the corporation will be practising dentistry is

(i) a licensed member, or

(ii) an employee, including a dental assistant, acting under the effective supervision and control of a licensed member through whom the corporation will be practising dentistry;

(h) the corporation has filed an application, in the form prescribed by the board, and paid the fee prescribed by the board, for the permit or renewal of the permit; and

(i) all other requirements prescribed by the board for the issuance or renewal of the permit have been satisfied.

b) que le nom de la corporation contient les mots « cabinet de dentistes à responsabilité limitée »;

c) que toutes les actions avec droit de vote de la corporation sont la propriété légale et véritable de membres autorisés ou de cabinets de dentistes;

d) que toutes les autres actions du capital-actions de la corporation sont la propriété légale et véritable de personnes qui sont, selon le cas :

(i) des actionnaires avec droit de vote de la corporation,

(ii) les époux, les conjoints de fait ou les enfants, au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), de tels actionnaires,

(iii) des corporations dont toutes les actions du capital-actions sont la propriété légale et véritable de personnes que vise le sous-alinéa (i) ou (ii);

e) que tous les administrateurs de la corporation sont des membres autorisés;

f) que le président de la corporation est un membre autorisé;

g) que toutes les personnes par l'intermédiaire desquelles la corporation exercera la dentisterie sont :

(i) des membres autorisés,

(ii) des employés, y compris des assistantes dentaires, agissant sous la supervision réelle d'un membre autorisé par l'intermédiaire duquel la corporation exerce la dentisterie;

h) que la corporation a déposé une demande de permis ou de renouvellement de permis en la forme prescrite par le conseil et a payé les droits correspondants;

i) qu'il a été satisfait à toutes les autres exigences qu'a imposées le conseil relativement à la délivrance ou au renouvellement des permis.

**Refusal to issue or renew permit****23.3(2)** The registrar

(a) shall refuse to issue a permit to, or to renew the permit of, a corporation if the registrar is not satisfied by proper evidence that the corporation is eligible for the permit; and

(b) may refuse to issue a permit to, or to renew the permit of, a corporation if

(i) a permit issued to the corporation under this Act has been cancelled, or

(ii) a director, officer or shareholder of the corporation is or has been a director, officer or shareholder of a corporation whose permit under this Act has been cancelled.

**Notice of refusal**

**23.3(3)** When the registrar refuses to issue or renew a permit under subsection (2), the registrar shall inform the corporation in writing of his or her decision and the reasons for the decision.

**Appeal to board**

**23.3(4)** A corporation that is refused a permit or renewal of a permit under subsection (2) may appeal the registrar's decision to the board, which may confirm or vary the decision of the registrar.

S.M. 1999, c. 41, s. 35; S.M. 2002, c. 24, s. 18; S.M. 2005, c. 52, s. 14.

**Validity of permit**

**23.4** Unless it is cancelled, surrendered or under suspension, a permit is valid for the period specified in the permit.

S.M. 1999, c. 41, s. 35.

**Business without permit prohibited**

**23.5(1)** A corporation whose name contains the words "dental corporation" shall not carry on any business in the province unless it holds a valid permit.

**Refus de délivrer ou de renouveler un permis****23.3(2)** Le registraire :

a) refuse de délivrer ou de renouveler un permis s'il n'est pas convaincu sur la foi d'une preuve régulière que la corporation y est admissible;

b) peut refuser de délivrer ou de renouveler un permis si :

(i) le permis délivré à la corporation sous le régime de la présente loi a été annulé,

(ii) un administrateur, dirigeant ou actionnaire de la corporation est ou a été administrateur, dirigeant ou actionnaire d'une corporation dont le permis délivré sous le régime de la présente loi a été annulé.

**Avis de refus**

**23.3(3)** Le registraire informe par écrit la corporation de sa décision motivée de refuser de lui délivrer un permis ou de renouveler son permis en vertu du paragraphe (2).

**Appel au conseil**

**23.3(4)** La corporation qui se voit refuser la délivrance ou le renouvellement d'un permis en vertu du paragraphe (2) peut interjeter appel de la décision du registraire devant le conseil, qui peut soit confirmer, soit modifier la décision du registraire.

L.M. 1999, c. 41, art. 35; L.M. 2000, c. 35, art. 6; L.M. 2002, c. 24, art. 18; L.M. 2005, c. 52, art. 14.

**Validité du permis**

**23.4** À moins qu'il ne soit annulé, remis ou suspendu, le permis est valide pour toute la période qu'il vise.

L.M. 1999, c. 41, art. 35.

**Interdiction d'exercer sans permis**

**23.5(1)** Il est interdit aux corporations dont le nom contient les mots « cabinet de dentistes à responsabilité limitée » d'exercer dans la province à moins d'être titulaires d'un permis valide.

**Restriction on business of dental corporation**

**23.5(2)** A dental corporation shall not carry on any business or activity other than the practice authorized by the permit and the provision of other services directly associated with that practice.

**Interpretation of business restriction**

**23.5(3)** Subsections (1) and (2) shall not be construed so as to prohibit a dental corporation from investing its funds in real property, other than for development purposes, or in stocks, mutual funds, debt obligations, insurance, term deposits or similar investments.

**Validity of corporate act**

**23.5(4)** No act of a corporation, including a transfer of property to or by the corporation, is invalid merely because it contravenes subsection (1) or (2).

S.M. 1999, c. 41, s. 35.

**Voting agreements void**

**23.6(1)** An agreement or proxy that vests in a person who is not a licensed member the authority to exercise any voting right attached to a share of a dental corporation is void.

**Unanimous shareholders' agreements void**

**23.6(2)** A unanimous shareholders' agreement within the meaning of subsection 140(2) of *The Corporations Act* in respect of a dental corporation is void unless each shareholder of the corporation is a licensed member or a dental corporation.

S.M. 1999, c. 41, s. 35.

**Notification of changes**

**23.7** Every dental corporation shall notify the registrar, within the time and in a form and manner prescribed by the board, of every change in the voting shareholders, the other shareholders, the directors and the president of the corporation.

S.M. 1999, c. 41, s. 35.

**Restriction — affaires des cabinets de dentistes**

**23.5(2)** Il est interdit aux cabinets de dentistes de s'adonner à des affaires ou à des activités autres que l'exercice que vise leur permis et la prestation de services directement associés à cet exercice.

**Interprétation de la restriction susmentionnée**

**23.5(3)** Les paragraphes (1) et (2) n'ont pas pour effet d'empêcher les cabinets de dentistes d'investir leurs fonds dans des biens réels, d'investir leurs fonds dans des biens réels, à des fins autres que le lotissement, ou dans des actions, des fonds mutuels, des titres de créance, de l'assurance, des dépôts à terme ou des placements semblables.

**Validité des actes**

**23.5(4)** Aucun acte de la corporation, y compris le transfert de biens de sa part ou en sa faveur, ne saurait être invalide du simple fait qu'il contrevient au paragraphe (1) ou (2).

L.M. 1999, c. 41, art. 35; L.M. 2000, c. 35, art. 6.

**Nullité des ententes de vote**

**23.6(1)** Sont nulles les ententes de vote et les procurations qui investissent des personnes autres que des membres autorisés du pouvoir d'exercer un droit de vote se rattachant à une action du cabinet de dentistes.

**Nullité des conventions unanimes des actionnaires**

**23.6(2)** Les conventions unanimes des actionnaires que vise le paragraphe 140(2) de la *Loi sur les corporations* et qui sont conclues à l'égard de cabinets de dentistes sont nulles, à moins que tous les actionnaires du cabinet soient des membres autorisés ou constitués en cabinet de dentistes.

L.M. 1999, c. 41, art. 35.

**Communication des changements**

**23.7** Les cabinets de dentistes communiquent au registraire, au cours du délai imparti ainsi qu'en la forme et de la manière prescrites par le conseil, tous les changements portant sur leurs actionnaires avec droit de vote, leurs autres actionnaires, leurs administrateurs et leur président.

L.M. 1999, c. 41, art. 35.

### **Application of Act and by-laws**

**23.8(1)** This Act and the by-laws of the association apply to a member despite any relationship he or she may have with a dental corporation.

### **Obligations to clients not diminished**

**23.8(2)** The fiduciary and ethical obligations of a member, and the obligations of a member respecting confidentiality, to a person receiving professional services

- (a) are not diminished by the fact that the services are provided on behalf of a corporation; and
- (b) apply equally to a corporation on whose behalf the services are provided and to its directors, officers and shareholders.

### **Liability of member**

**23.8(3)** The liability of a member to a person receiving professional services is not affected by the fact that the services are provided on behalf of a corporation.

### **Liability and voting shareholders**

**23.8(4)** A person is jointly and severally liable with a dental corporation, or a corporation acting in contravention of section 2, for all professional liability claims made against the corporation in respect of errors or omissions that were made or occurred while the person was a voting shareholder of the corporation.

### **Effect of member's conduct on dental corporation**

**23.8(5)** If the conduct of a member through whom a dental corporation was providing professional services at the time the conduct occurred is the subject of a complaint, investigation or inquiry,

- (a) any power of inspection, investigation or inquiry that may be exercised in respect of the member or the member's records may be exercised in respect of the corporation or its records; and

### **Application de la Loi et des règlements administratifs**

**23.8(1)** La présente loi et les règlements administratifs de l'Association s'appliquent aux membres, peu importe les liens qu'ils peuvent avoir avec des cabinets de dentistes.

### **Obligations envers les clients**

**23.8(2)** Les responsabilités professionnelles et déontologiques des membres, y compris leur obligation en matière de secret professionnel, envers les personnes à qui ils fournissent des services professionnels :

- a) ne sont pas amoindries du fait que les services sont fournis au nom d'une corporation;
- b) s'appliquent également aux corporations au nom desquelles les services sont fournis ainsi qu'à leurs administrateurs, dirigeants et actionnaires.

### **Responsabilité des membres**

**23.8(3)** La responsabilité des membres envers les personnes recevant des services professionnels n'est pas amoindrie du fait que les services sont fournis au nom d'une corporation.

### **Responsabilité des actionnaires avec droit de vote**

**23.8(4)** Toute personne est conjointement et individuellement responsable des réclamations découlant d'erreurs ou d'omissions engageant la responsabilité civile qu'un cabinet de dentistes ou qu'une corporation contrevenant à l'article 2 a faites pendant qu'elle était l'un de ses actionnaires avec droit de vote.

### **Effets de la conduite des membres sur les cabinets de dentistes**

**23.8(5)** Lorsque la conduite d'un membre par l'intermédiaire duquel un cabinet de dentistes fournissait des services professionnels fait l'objet d'une plainte, d'une investigation ou d'une enquête :

- a) les pouvoirs d'inspection, d'investigation ou d'enquête qui peuvent être exercés à l'égard du membre ou de ses dossiers peuvent aussi l'être à l'égard du cabinet ou de ses dossiers;

(b) the corporation is jointly and severally liable with the member for all fines and costs the member is ordered to pay.

#### **Member's practice restrictions apply to corporation**

**23.8(6)** Any restriction imposed on the professional practice of a member through whom a dental corporation practises applies to the permit of the corporation in relation to its practice through that member.

S.M. 1999, c. 41, s. 35; S.M. 2005, c. 52, s. 15.

#### **Grounds for suspension or cancellation of permit**

**23.9(1)** Subject to subsection (2), a corporation's permit may be cancelled or suspended by the board if

- (a) the corporation ceases to meet any of the requirements set out or referred to in subsection 23.3(1);
- (b) the corporation contravenes any provision of this Act or the by-laws of the association; or
- (c) a member, in the course of providing professional services on behalf of the corporation, does or fails to do anything as a result of which the member's permit is cancelled, surrendered or suspended.

#### **Limitation**

**23.9(2)** A dental corporation's permit shall not be cancelled or suspended by reason only of the fact that

- (a) one or more shares of the corporation have vested in
  - (i) an executor or administrator of the estate of an individual as a consequence of the death of the individual, or
  - (ii) a trustee in bankruptcy on the bankruptcy of the owner of the shares,

b) le cabinet et le membre sont conjointement et individuellement responsables du paiement de toutes les amendes et de tous les frais qu'il a été ordonné au membre de payer.

#### **Restrictions — exercice de la dentisterie**

**23.8(6)** Les restrictions imposées aux membres en ce qui concerne l'exercice de la dentisterie s'appliquent également au permis des cabinets de dentistes pour ce qui est de l'exercice de la dentisterie par l'intermédiaire des membres en question.

L.M. 1999, c. 41, art. 35; L.M. 2000, c. 35, art. 6; L.M. 2005, c. 52, art. 15.

#### **Motifs de suspension ou d'annulation des permis**

**23.9(1)** Sous réserve du paragraphe (2), le conseil peut annuler ou suspendre le permis de la corporation dans les cas suivants :

- a) la corporation cesse de satisfaire à l'une des exigences énoncées ou mentionnées au paragraphe 23.3(1);
- b) la corporation contrevient à l'une des dispositions de la présente loi ou des règlements administratifs de l'Association;
- c) un membre fournissant des services professionnels au nom de la corporation remet son permis ou le voit annulé ou suspendu en raison d'un acte qu'il a posé ou omis de poser.

#### **Restriction**

**23.9(2)** Le permis d'un cabinet de dentistes ne saurait être annulé ou suspendu :

- a) à moins qu'une personne ou qu'un actionnaire ne soit le seul membre par l'intermédiaire duquel le cabinet exerce la dentisterie ou qu'une ou plusieurs de ses actions demeurent dévolues à un exécuteur testamentaire, à un administrateur successoral ou à un syndic de faillite pendant plus de 180 jours ou pendant une période plus longue qu'autorise le registraire, du seul fait que l'une ou plusieurs des actions du cabinet ont été dévolues :
  - (i) à l'exécuteur ou à l'administrateur par suite du décès de la personne en question,

unless the individual or owner was the only member through whom the corporation was practising dentistry or the shares continue to be vested in the executor, administrator or trustee for more than 180 days or any longer period allowed by the registrar;

(b) the former spouse or common-law partner of a voting shareholder continues to own a share of the corporation after the end of their marriage or common-law relationship;

(c) a member's right to practise has been temporarily suspended, unless

(i) the member remains a director or officer of the corporation more than 14 days after the suspension, or

(ii) the corporation is not practising through any other member; or

(d) an individual has ceased to be a member, unless

(i) the individual remains a director or officer of the corporation more than 14 days after ceasing to be a member,

(ii) the individual remains a voting shareholder of the corporation for more than 90 days after ceasing to be a member, or for any longer period allowed by the board, or

(iii) the corporation is not practising through any other member.

#### **Alternative to cancellation or suspension**

**23.9(3)** Instead of suspending or cancelling the permit of a dental corporation, the board may do one or more of the following:

(a) reprimand the corporation or one or more directors or voting shareholders of the corporation;

(b) impose restrictions on the permit;

(c) impose a fine on the corporation in an amount not exceeding \$10,000.

(ii) au syndic après la déclaration de faillite de l'actionnaire;

b) du seul fait que l'ex-conjoint ou conjoint de fait d'un actionnaire avec droit de vote continue, après la fin de leur mariage ou de leur union de fait, d'être titulaire d'une action du cabinet;

c) du seul fait que le droit d'exercer d'un membre a été temporairement suspendu, à moins que :

(i) le membre ne demeure administrateur ou dirigeant du cabinet pendant plus de 14 jours après le début de la suspension,

(ii) le cabinet n'exerce pas par l'intermédiaire d'un autre membre;

d) du seul fait qu'une personne a cessé d'être membre, à moins que :

(i) la personne ne demeure administrateur ou dirigeant du cabinet pendant plus de 14 jours après qu'elle a cessé d'être membre,

(ii) la personne ne demeure actionnaire avec droit de vote du cabinet pendant plus de 90 jours après qu'elle a cessé d'être membre ou pendant une période plus longue autorisée par le conseil,

(iii) le cabinet n'exerce pas par l'intermédiaire d'un autre membre.

#### **Solution de rechange à l'annulation ou à la suspension**

**23.9(3)** Au lieu de suspendre ou d'annuler le permis d'un cabinet de dentistes, le conseil peut prendre une ou plusieurs des mesures suivantes :

a) réprimander le cabinet ou un ou plusieurs de ses administrateurs ou actionnaires avec droit de vote;

b) assortir le permis de restrictions;

c) imposer au cabinet une amende maximale de 10 000 \$.

### **Cancellation of permit**

**23.9(4)** When a corporation's permit is cancelled, it shall promptly surrender the permit to the registrar.

S.M. 1999, c. 41, s. 35; S.M. 2002, c. 24, s. 18; S.M. 2005, c. 52, s. 16.

### **Annulation du permis**

**23.9(4)** Le cabinet remet immédiatement au registraire le permis qui a été annulé.

L.M. 1999, c. 41, art. 35; L.M. 2002, c. 24, art. 18; L.M. 2005, c. 52, art. 16.

## **DISCIPLINE**

### **Peer Review Committee**

#### **Peer review committee**

**24(1)** A peer review committee must be appointed in accordance with this section.

#### **Membership**

**24(2)** The peer review committee consists of

- (a) at least six licensed members of the association appointed by the board;
- (b) at least six dental assistants appointed by the board; and
- (c) at least five public representatives from the roster established under subsection (5).

**24(3) and (4)** [Repealed] S.M. 2005, c. 52, s. 17.

#### **Roster of public representatives**

**24(5)** The minister must appoint a roster of at least five public representatives who may be appointed to the peer review committee under this section, the complaints committee under section 24.1, an appeals committee under section 25.3 or an inquiry panel under section 26.

#### **Chairperson**

**24(6)** The board shall appoint one member of the peer review committee to be chairperson of the committee.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 17.

## **DISCIPLINE**

### **Comité de révision des pairs**

#### **Comité de révision des pairs**

**24(1)** Un comité de révision des pairs est constitué conformément au présent article.

#### **Membres**

**24(2)** Le Comité de révision des pairs est composé d'au moins :

- a) six membres autorisés de l'Association nommés par le conseil;
- b) six assistantes dentaires nommées par le conseil;
- c) cinq représentants du public dont les noms figurent sur la liste dressée en application du paragraphe (5).

**24(3) et (4)** [Abrogés] L.M. 2005, c. 52, art. 17.

#### **Liste des représentants du public**

**24(5)** Le ministre dresse une liste d'au moins cinq représentants du public qui peuvent être nommés membres du Comité de révision des pairs constitué en application du présent article, du Comité des plaintes constitué en application de l'article 24.1, du Comité d'appel constitué en application de l'article 25.3 ou d'un comité d'enquête constitué en vertu de l'article 26.

#### **Président**

**24(6)** Le conseil nomme le président du Comité de révision des pairs parmi les membres de ce dernier.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 17.



## Complaints

### Definitions

**24.1(1)** In sections 24.1 to 29.2,

**"conduct"** includes an act or omission;  
(« conduite »)

**"investigated member"** means a member, a former member, a dental assistant or a former dental assistant who is the subject of an investigation or whose conduct is the subject of a hearing.  
(« membre visé par l'enquête »)

### Complaints committee

**24.1(2)** The chair of the peer review committee must appoint at least two members of that committee as a complaints committee in accordance with section 24.3.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 18.

### Complaints

**24.2(1)** Any person may make a complaint in writing to the registrar about the conduct of a member or a dental assistant, and the complaint must be dealt with in accordance with this Act.

### Complaints against former members

**24.2(2)** If, after the registration or licence of a member, or the certificate of registration of a dental assistant, is suspended, cancelled or not renewed under this Act,

(a) a complaint is made about the former member or the former dental assistant; and

(b) the complaint relates to conduct occurring while the former member's registration or licence, or the former dental assistant's certificate of registration, was in effect;

the complaint may be dealt with within five years following the date of suspension, cancellation or failure to renew as if the former member's registration or licence, or the former dental assistant's certificate of registration, were still in effect.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 18.

## Plaintes

### Définitions

**24.1(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 24.1 à 29.2.

« **conduite** » S'entend notamment d'un acte ou d'une omission. ("conduct")

« **membre visé par l'enquête** » Membre, ex-membre, assistante dentaire ou ex-assistante dentaire qui est visé par une enquête ou dont la conduite fait l'objet d'une audience. ("investigated member")

### Comité des plaintes

**24.1(2)** Le président du Comité de révision des pairs nomme au moins deux personnes qui siègent à ce comité à titre de membres du Comité des plaintes constitué conformément à l'article 24.3.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 18.

### Plaintes

**24.2(1)** Toute personne peut déposer par écrit, auprès du registraire, une plainte relative à la conduite d'un membre ou d'une assistante dentaire. La plainte est traitée conformément à la présente loi.

### Plainte contre un ex-membre

**24.2(2)** Toute plainte qui est déposée contre un ex-membre ou une ex-assistante dentaire après que l'inscription ou la licence du membre ou le certificat d'inscription de l'assistante dentaire a été suspendu, annulé ou n'a pas été renouvelé en vertu de la présente loi et qui porte sur sa conduite avant le moment de la suspension, de l'annulation ou du non-renouvellement peut être traitée dans les cinq ans suivant ce moment comme si l'inscription, la licence ou le certificat d'inscription était toujours en vigueur.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 18.

### **Referral to complaints committee**

**24.3(1)** The registrar must refer the matter to the complaints committee if

- (a) a complaint is made under section 24.2; or
- (b) the registrar or the board considers a referral to be advisable.

### **Complaint against member**

**24.3(2)** If a complaint referred to the complaints committee under subsection (1) is about the conduct of a member, the complaints committee must consist of dentists and public representatives from the roster established under subsection 24(5).

### **Complaint against dental assistant**

**24.3(3)** If a complaint referred to the complaints committee under subsection (1) is about the conduct of a dental assistant, the complaints committee must consist of dental assistants and public representatives from the roster established under subsection 24(5).

### **Public representatives**

**24.3(4)** At least  $\frac{1}{3}$  of the persons appointed to a complaints committee must be public representatives from the roster established under subsection 24(5).

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 18.

### **Investigation**

**24.4(1)** On referral of a matter to the complaints committee, the complaints committee may direct that an investigation into the conduct of a member or a dental assistant be held, and for that purpose may appoint a person to conduct the investigation and may engage legal counsel and employ other expert assistance.

### **Records and information**

**24.4(2)** A person conducting an investigation may require the investigated member

- (a) to produce to the person any records in the possession of or under the control of the investigated member; and
- (b) to attend at the investigation.

### **Renvoi au Comité des plaintes**

**24.3(1)** Le registraire renvoie au Comité des plaintes :

- a) les plaintes déposées en vertu de l'article 24.2;
- b) toute autre question que lui-même ou le conseil juge utile de renvoyer.

### **Plainte contre un membre**

**24.3(2)** Le Comité des plaintes est composé de dentistes et de représentants du public dont les noms figurent sur la liste dressée en application du paragraphe 24(5) si la plainte qui lui est renvoyée porte sur la conduite d'un membre.

### **Plainte contre une assistante dentaire**

**24.3(3)** Le Comité des plaintes est composé d'assistantes dentaires et de représentants du public dont les noms figurent sur la liste dressée en application du paragraphe 24(5) si la plainte qui lui est renvoyée porte sur la conduite d'une assistante dentaire.

### **Représentants du public**

**24.3(4)** Au moins le tiers des personnes nommées à titre de membres du Comité des plaintes sont des représentants du public dont les noms figurent sur liste dressée en application du paragraphe 24(5).

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 18.

### **Enquête**

**24.4(1)** Le Comité des plaintes peut, relativement à une question dont il est saisi, ordonner la tenue d'une enquête sur la conduite d'un membre ou d'une assistante dentaire. À cette fin, il peut nommer un enquêteur et engager un avocat ainsi que d'autres experts.

### **Documents et renseignements**

**24.4(2)** L'enquêteur peut demander au membre visé par l'enquête :

- a) de lui remettre les documents qu'il possède ou dont il a la garde;
- b) d'être présent à l'enquête.

### **Failure to produce records**

**24.4(3)** The association may apply ex parte to the Court of Queen's Bench for an order

(a) directing the investigated member to produce to any person conducting an investigation any records in the investigated member's possession or control, if it is shown that the investigated member failed to produce them when required by the person conducting the investigation; or

(b) directing any person to produce to a person conducting an investigation any records that are or may be relevant to the matter being investigated.

### **Investigation of other matters**

**24.4(4)** A person conducting an investigation may investigate any other matter related to the professional conduct or the skill in practice of the investigated member that arises in the course of the investigation.

### **Report to complaints committee**

**24.4(5)** The findings of a person conducting an investigation shall, on conclusion of the investigation, be reported to the complaints committee.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 19.

### **Serious complaints referred directly for inquiry**

**24.5** If, in the opinion of the registrar, a complaint is of a particularly serious and urgent nature, the registrar may refer the complaint, with or without further investigation, directly to the peer review chairperson who shall establish an inquiry panel under section 26.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

### **Decision of complaints committee**

**25(1)** The complaints committee may, after reviewing a matter,

(a) direct that the matter be referred, in whole or in part, to the peer review chairperson who shall establish an inquiry panel under section 26;

(b) direct that the matter not be referred to the peer review chairperson;

### **Défaut de production de documents**

**24.4(3)** L'Association peut, sans préavis, demander à la Cour du Banc de la Reine d'ordonner, selon le cas :

a) que le membre visé par l'enquête fournisse à l'enquêteur les documents qu'il possède ou dont il a la garde, s'il est démontré qu'il a refusé de le faire à la demande de l'enquêteur;

b) que l'on fournisse à l'enquêteur les documents qui se rapportent ou qui pourraient se rapporter à la plainte faisant l'objet de l'enquête.

### **Enquête sur d'autres questions**

**24.4(4)** L'enquêteur peut enquêter sur toute autre question survenant au cours de l'enquête et se rapportant à la conduite professionnelle ou au niveau de compétence professionnelle du membre visé par l'enquête.

### **Rapport au Comité des plaintes**

**24.4(5)** L'enquêteur fait rapport de ses conclusions au Comité des plaintes.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 19.

### **Renvoi direct des plaintes sérieuses**

**24.5** Si, de l'avis du registraire, une plainte est particulièrement sérieuse et urgente, il peut la renvoyer, en procédant ou non à une enquête plus approfondie, directement au président du Comité de révision des pairs qui crée un comité d'enquête en vertu de l'article 26.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

### **Décision du Comité des plaintes**

**25(1)** Après un examen, le Comité des plaintes peut, selon le cas :

a) ordonner que la question soit renvoyée, en tout ou partie, au président du Comité de révision des pairs qui crée un comité d'enquête en vertu de l'article 26;

b) ordonner que la question ne soit pas renvoyée au président du Comité de révision des pairs;

(c) issue a formal written caution to the investigated member censuring or disapproving of his or her conduct;

(d) accept the voluntary surrender by an investigated member of his or her licence to practise dentistry or certificate of registration as a dental assistant; or

(e) take such other action as it considers appropriate in the circumstances that is not inconsistent with this Act or the by-laws.

c) délivrer, par écrit, un avertissement officiel au membre visé par l'enquête dont il blâme ou désapprouve la conduite;

d) accepter la renonciation volontaire du membre visé par l'enquête à sa licence en dentisterie ou à son certificat d'inscription à titre d'assistante dentaire;

e) prendre d'autres mesures qu'il juge appropriées selon les circonstances et qui sont compatibles avec la présente loi ou les règlements administratifs.

#### **Notification of complaints committee decision**

**25(2)** The complaints committee shall notify the investigated member and the complainant in writing of the committee's decision under subsection (1) and the reasons for the decision.

#### **Avis de la décision du Comité des plaintes**

**25(2)** Le Comité des plaintes avise par écrit le plaignant et le membre visé par l'enquête de la décision qu'il a prise en vertu du paragraphe (1) ainsi que des motifs de sa décision.

#### **Hearing not required**

**25(3)** Unless it is considering the issuance of a formal caution to the investigated member, the complaints committee is not required to hold a hearing or to afford to any person an opportunity to appear or to make oral submissions before making a decision under this section.

#### **Audience non requise**

**25(3)** Le Comité des plaintes n'est pas obligé de tenir une audience ni de permettre à une personne de comparaître ou de faire des présentations orales avant de prendre une décision en vertu du présent article, sauf s'il envisage de délivrer un avertissement officiel au membre visé par l'enquête.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 20.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 20.

#### **Issuance of formal caution**

**25.1(1)** A formal caution shall be issued under clause 25(1)(c) only after the complaints committee has met with the investigated member and only when no other action is taken by the complaints committee, and the issuance of a caution cannot be appealed.

#### **Délivrance d'un avertissement officiel**

**25.1(1)** Un avertissement officiel est délivré en vertu de l'alinéa 25(1)c) uniquement après que le Comité des plaintes a rencontré le membre visé par l'enquête et si le Comité ne prend aucune autre mesure. La délivrance d'un avertissement ne peut faire l'objet d'un appel.

#### **Investigated member's request for referral to peer review chairperson**

**25.1(2)** On being advised of the complaint committee's decision to issue a formal caution under clause 25(1)(c), the investigated member may request the complaints committee to refer the matter to the peer review chairperson who shall establish an inquiry panel under section 26, and in that event the complaints committee shall not proceed with the issuance of the proposed caution.

#### **Demande de renvoi**

**25.1(2)** Dès qu'il est avisé de la décision de délivrer un avertissement officiel en vertu de l'alinéa 25(1)c), le membre visé par l'enquête peut demander au Comité des plaintes de renvoyer la question au président du Comité de révision des pairs qui crée un comité d'enquête en vertu de l'article 26. Dans ce cas, le Comité des plaintes ne délivre pas l'avertissement officiel projeté.

**Confidentiality of formal caution**

**25.1(3)** Except as otherwise provided in this Act or with the agreement of the investigated member, the issuance of a formal caution shall be kept confidential, except that the complaints committee may inform a complainant as to the disposal of the complaint.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

**Voluntary surrender of licence**

**25.2(1)** If the complaints committee accepts a voluntary surrender under clause 25(1)(d), it may direct the investigated member to do one or more of the following:

- (a) to obtain counselling or treatment;
- (b) to complete a specified course of studies;
- (c) to obtain supervised practical clinical experience;

to the satisfaction of such person or committee as the complaints committee may determine.

**Conditions**

**25.2(2)** A voluntary surrender remains in effect until the complaints committee is satisfied that the conduct or complaint that was the subject of the investigation has been resolved, at which time the complaints committee may impose conditions on the member's or the dental assistant's entitlement to practise, and such conditions may include, if applicable, that the member or the dental assistant

- (a) practise under supervision;
- (b) not engage in sole practice;
- (c) permit periodic inspections of his or her practice;
- (d) permit periodic audits of records; or
- (e) report to the complaints committee or the registrar on specific matters;

**Caractère confidentiel de l'avertissement officiel**

**25.1(3)** Sauf disposition contraire de la présente loi ou avec le consentement du membre visé par l'enquête, la délivrance de l'avertissement officiel est confidentielle. Toutefois, le Comité des plaintes peut aviser le plaignant de la mesure prise relativement à la plainte.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

**Renonciation volontaire à la licence**

**25.2(1)** Le Comité des plaintes peut ordonner au membre visé par l'enquête dont il accepte la renonciation volontaire en vertu de l'alinéa 25(1)d) d'accomplir, de façon jugée satisfaisante par la personne ou le comité qu'il précise, un ou plusieurs des actes suivants :

- a) recevoir du counseling ou un traitement;
- b) réussir un programme d'études déterminé;
- c) obtenir une expérience pratique sous surveillance dans une clinique.

**Conditions**

**25.2(2)** La renonciation volontaire reste en vigueur jusqu'à ce que le Comité des plaintes soit convaincu que la conduite visée par l'enquête a cessé ou qu'une décision a été rendue au sujet de la plainte faisant l'objet de l'enquête. Le Comité des plaintes peut alors imposer, s'il y a lieu, certaines conditions au membre ou à l'assistante dentaire relativement à son droit d'exercice, notamment :

- a) d'exercer sous surveillance;
- b) de ne pas exercer seul;
- c) de permettre périodiquement des inspections de son cabinet ou des vérifications de son exercice;
- d) de permettre la vérification périodique de ses registres;
- e) de lui faire des rapports ou de faire des rapports au registraire sur des questions précises.

and may order the member or dental assistant to pay any costs arising from such conditions.

#### **Referral to peer review chairperson**

**25.2(3)** Notwithstanding the acceptance of a voluntary surrender by the complaints committee, the complaints committee may at any time refer the conduct or complaint that it has reviewed to the peer review chairperson for formal inquiry.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 21.

#### **Appeals committee**

**25.3(1)** The peer review chairperson shall from time to time from among the members of the peer review committee appoint an appeals committee consisting of not less than three members, and shall name one of them as chairperson.

#### **Members not to have taken part in complaints committee review**

**25.3(2)** No person who was a member of the complaints committee reviewing a matter under investigation shall be a member of the appeals committee hearing the appeal of that matter.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

#### **Appeal to appeals committee**

**25.4(1)** If the complaints committee acts in accordance with clauses 25(1)(b) or (e), the complainant may appeal that decision to the appeals committee.

#### **Public representatives**

**25.4(1.1)** At least  $\frac{1}{3}$  of the persons appointed to an appeals committee must be public representatives from the roster established under subsection 24(5).

#### **Appeal from complaint against a member**

**25.4(1.2)** If an appeal under subsection (1) is from a complaint against a member, the appeals committee must be composed of members and public representatives from the roster established under subsection 24(5).

Il peut également ordonner au membre ou à l'assistante dentaire de payer les frais découlant de ces conditions.

#### **Renvoi au président du Comité de révision des pairs**

**25.2(3)** Le Comité des plaintes peut en tout temps, malgré son acceptation de la renonciation volontaire du membre, renvoyer la question de la conduite du membre ou la plainte ayant fait l'objet de la révision au président du Comité de révision des pairs aux fins d'une enquête officielle.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 21.

#### **Comité d'appel**

**25.3(1)** Le président du Comité de révision des pairs nomme parmi les membres du comité un Comité d'appel qui se compose d'au moins trois membres dont un est nommé président.

#### **Exclusion des membres du Comité des plaintes**

**25.3(2)** Les membres du Comité des plaintes qui ont participé à la révision de la question faisant l'objet de l'enquête ne peuvent faire partie du Comité d'appel.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

#### **Appel au Comité d'appel**

**25.4(1)** Si le Comité des plaintes agit conformément à l'alinéa 25(1)b) ou e), le plaignant peut en appeler de la décision au Comité d'appel.

#### **Représentants du public**

**25.4(1.1)** Au moins le tiers des personnes nommées à titre de membres du Comité d'appel sont des représentants du public dont les noms figurent sur la liste dressée en application du paragraphe 24(5).

#### **Appel concernant une plainte contre un membre**

**25.4(1.2)** Si l'appel visé au paragraphe (1) porte sur une plainte déposée contre un membre, le Comité d'appel est composé de membres et de représentants du public dont les noms figurent sur la liste dressée en application du paragraphe 24(5).

### **Appeal from complaint against a dental assistant**

**25.4(1.3)** If an appeal under subsection (1) is from a complaint against a dental assistant, the appeals committee must be composed of dental assistants and public representatives from the roster established under subsection 24(5).

### **Notification of appeal**

**25.4(2)** An appeal under subsection (1) shall be made in writing to the chairperson of the complaints committee, giving the reasons for the request to appeal, and shall be mailed within 30 days of the date of notification of the complaints committee decision under subsection 25(2).

### **Power on appeal**

**25.4(3)** On an appeal under subsection (1), the appeals committee shall do one or more of the following:

- (a) make any decision that in its opinion ought to have been made by the complaints committee;
- (b) quash, vary or confirm the decision of the complaints committee;
- (c) refer the matter back to the complaints committee for further consideration in accordance with any direction that the appeals committee may make.

### **Notification of decision**

**25.4(4)** The appeals committee shall notify the investigated member and the complainant in writing of the committee's decision and the reasons for its decision.

### **Hearing not required**

**25.4(5)** The appeals committee is not required to hold a hearing or to afford to any person an opportunity to appear or to make oral submissions before making a decision under this section, but the committee shall give the complainant an opportunity to make a written submission.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 22.

### **Appel concernant une plainte contre une assistante dentaire**

**25.4(1.3)** Si l'appel visé au paragraphe (1) porte sur une plainte déposée contre une assistante dentaire, le Comité d'appel est composé d'assistantes dentaires et de représentants du public dont les noms figurent sur la liste dressée en application du paragraphe 24(5).

### **Avis de l'appel**

**25.4(2)** L'appel visé au paragraphe (1) est interjeté par écrit auprès du président du Comité des plaintes, fait mention des motifs de la demande d'appel et doit être posté dans les 30 jours de la date de transmission de l'avis de la décision du Comité des plaintes en vertu du paragraphe 25(2).

### **Pouvoirs en cas d'appel**

**25.4(3)** En cas d'appel en vertu du paragraphe (1), le Comité d'appel accomplit un ou plusieurs des actes suivants :

- a) rend la décision qu'aurait dû rendre, à son avis, le Comité des plaintes;
- b) annule, modifie ou confirme la décision du Comité des plaintes;
- c) renvoie la question au Comité des plaintes pour que ce dernier l'étudie de nouveau conformément aux directives qu'il peut lui donner.

### **Avis de la décision**

**25.4(4)** Le Comité d'appel avise par écrit le plaignant et le membre visé par l'enquête de sa décision et en donne les motifs.

### **Audience non requise**

**25.4(5)** Avant de rendre une décision en vertu du présent article, le Comité d'appel n'est pas obligé de tenir une audience ni de permettre à une personne de comparaître ou de faire des présentations orales. Cependant, il donne la possibilité au plaignant de faire une présentation écrite.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 22.

**Suspension pending decision**

**25.5(1)** Despite anything in this Act, if there is any question that an investigated member's conduct exposes or is likely to expose the public to serious risk, the board may direct the registrar to suspend the investigated member's registration, licence or certificate of registration, as the case may be, pending the outcome of proceedings under this Act.

**Notice of suspension**

**25.5(2)** On receiving a direction under subsection (1), the registrar shall serve a notice of the suspension on the investigated member.

**Service of notice of suspension**

**25.5(3)** A notice under this section may be served personally or may be sent by registered mail to the investigated member's address contained in the records of the association, and a notice sent by registered mail shall be deemed to be served five days after the day it is sent.

**Proof of service**

**25.5(4)** Proof of service of a notice under this section must be made by affidavit or statutory declaration.

**Application of stay**

**25.5(5)** The investigated member may, by filing an application with the court and serving a copy on the registrar, apply for an order of the court staying a direction of the board under subsection (1).

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 23.

**Suspension**

**25.5(1)** Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, le conseil peut, en attendant le résultat de l'instance introduite en vertu de celle-ci, ordonner au registraire de suspendre l'inscription, la licence ou le certificat d'inscription de tout membre visé par l'enquête dont la conduite compromet ou risque de compromettre sérieusement la sécurité du public.

**Avis de suspension**

**25.5(2)** Sur réception des directives prévues au paragraphe (1), le registraire signifie un avis de suspension au membre visé par l'enquête.

**Signification de l'avis de suspension**

**25.5(3)** L'avis visé au présent article peut être signifié à personne ou envoyé par courrier recommandé à l'adresse du membre visé par l'enquête qui figure dans les registres de l'Association. L'avis envoyé par courrier recommandé est réputé signifié cinq jours après son envoi.

**Preuve de la signification**

**25.5(4)** La preuve de la signification de l'avis visé au présent article doit être faite au moyen d'un affidavit ou d'une déclaration solennelle.

**Application de la suspension**

**25.5(5)** Le membre visé par l'enquête peut, en déposant au tribunal une requête dont il signifie copie au registraire, demander que le tribunal ordonne la suspension des directives du conseil prévues au paragraphe (1).

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 23.

**Inquiry****Establishment of inquiry panel**

**26(1)** When a matter is referred to the chairperson of the peer review committee

- (a) by the registrar under section 24.5;
- (b) by the complaints committee under clause 25(1)(a) or subsection 25.1(2) or 25.2(3); or

**Enquête****Création d'un comité d'enquête**

**26(1)** Lorsqu'une question est renvoyée au président du Comité de révision des pairs par le registraire en vertu de l'article 24.5, par le Comité des plaintes en vertu de l'alinéa 25(1)a) ou du paragraphe 25.1(2) ou 25.2(3) ou par le Comité d'appel en vertu du paragraphe 25.4(3), le président crée, dans les 30 jours du renvoi, un comité d'enquête formé d'au moins trois



(c) by the appeals committee under subsection 25.4(3);

the chairperson of the peer review committee shall, within 30 days of the referral, establish an inquiry panel consisting of not less than three members of the peer review committee, one of whom shall be a public representative from the roster established under subsection 24(5).

#### **Hearing re a member**

**26(1.1)** If a hearing under 26.2 is about the conduct of a member, the inquiry panel must consist of dentists and public representatives from the roster established under subsection 24(5).

#### **Hearing re a dental assistant**

**26(1.2)** If a hearing under section 26.2 is about the conduct of a dental assistant, the inquiry panel must consist of dental assistants and public representatives from the roster established under subsection 24(5).

#### **Public representatives**

**26(2)** At least  $\frac{1}{3}$  of the persons appointed to an inquiry panel must be public representatives from the roster established under subsection 24(5).

#### **Chairperson**

**26(3)** The inquiry panel shall elect a chairperson from among its members.

#### **Persons not to have taken part in investigation**

**26(4)** No person who investigated the conduct of an investigated member or who participated in a review of the matter as a member of the complaints committee or the appeals committee shall be a member of the inquiry panel concerning the same matter.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 25.

membres du Comité de révision des pairs dont un est un représentant du public dont le nom figure sur la liste dressée en application du paragraphe 24(5).

#### **Audience concernant une plainte contre un membre**

**26(1.1)** Si l'audience visée à l'article 26.2 porte sur la conduite d'un membre, le comité d'enquête est composé de dentistes et de représentants du public dont les noms figurent sur la liste dressée en application du paragraphe 24(5).

#### **Audience concernant une plainte contre une assistante dentaire**

**26(1.2)** Si l'audience visée à l'article 26.2 porte sur la conduite d'une assistante dentaire, le comité d'enquête est composé d'assistantes dentaires et de représentants du public dont les noms figurent sur la liste dressée en application du paragraphe 24(5).

#### **Représentants du public**

**26(2)** Au moins le tiers des personnes nommées à titre de membres du comité d'enquête sont des représentants du public dont les noms figurent sur la liste dressée en application du paragraphe 24(5).

#### **Président**

**26(3)** Le comité d'enquête élit son président parmi ses membres.

#### **Exclusion**

**26(4)** Les personnes qui ont enquêté sur la conduite du membre visé par l'enquête ou qui ont participé à l'étude d'une question à titre de membres du Comité des plaintes ou du Comité d'appel ne peuvent être membres du comité d'enquête relativement à la même question.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 25.

### **Procedure**

**26.1** The inquiry panel shall determine its own practice and procedure.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

### **Hearing by inquiry panel**

**26.2(1)** When an inquiry panel is established, it shall hold a hearing.

### **Date of hearing**

**26.2(2)** The hearing shall commence on a date within 60 days after the date on which the matter is referred, unless the investigated member consents in writing to a later date.

### **Notice of hearing**

**26.2(3)** At least 14 days before the date of the hearing, the registrar shall serve on the investigated member and the complainant a notice of hearing stating the date, time and place at which the inquiry panel will hold a hearing and identifying in general terms the complaint or matter in respect of which the hearing will be held.

### **Service of notice of hearing**

**26.2(4)** A notice served under this section may be served personally or may be sent by registered mail

(a) to the investigated member at his or her address contained in the records of the association; and

(b) to the complainant at any address provided to the association;

and a notice sent by registered mail shall be deemed to be served five days after the day it is sent.

### **Proof of service**

**26.2(5)** Proof of the service of a notice under this section shall be made by affidavit or statutory declaration.

### **Inquiry panel and registrar may have counsel**

**26.2(6)** The inquiry panel and the registrar may each have counsel to assist them at a hearing.

### **Règles de procédure**

**26.1** Le comité d'enquête établit ses propres règles de procédure et de pratique.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

### **Audience par le comité d'enquête**

**26.2(1)** Lorsqu'un comité d'enquête est créé, il tient une audience.

### **Date de l'audience**

**26.2(2)** L'audience débute dans les 60 jours qui suivent le renvoi de la question, à moins que le membre visé par l'enquête ne consente par écrit à une date ultérieure.

### **Avis d'audience**

**26.2(3)** Au moins 14 jours avant la date de l'audience, le registraire signifie au plaignant et au membre visé par l'enquête un avis indiquant la date, l'heure et le lieu de l'audience que le comité d'enquête tiendra de même qu'une description générale de la plainte ou de la question qui donne lieu à l'audience.

### **Signification de l'avis d'audience**

**26.2(4)** L'avis visé au présent article peut être signifié à personne ou envoyé par courrier recommandé au membre visé par l'enquête à l'adresse qui figure dans les registres de l'Association et au plaignant à l'adresse qu'il donne à l'Association. L'avis envoyé par courrier recommandé est réputé signifié cinq jours après son envoi.

### **Preuve de la signification**

**26.2(5)** La preuve de la signification de l'avis visé au présent article est faite au moyen d'un affidavit ou d'une déclaration solennelle.

### **Droit à un avocat**

**26.2(6)** Le comité d'enquête et le registraire peuvent avoir recours à un avocat au moment de l'audience.

### **Right to appear and be represented**

**26.2(7)** The investigated member may appear and be represented by counsel, at his or her expense, at a hearing before the inquiry panel.

### **Examination of documentary evidence**

**26.2(8)** The investigated member shall be afforded an opportunity to examine before the hearing any written or documentary evidence that will be produced or any report, the contents of which will be given in evidence at the hearing.

### **Recording of evidence**

**26.2(9)** The oral evidence given at a hearing of the inquiry panel shall be recorded.

### **Adjournments**

**26.2(10)** The chairperson of the inquiry panel may adjourn a hearing from time to time.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 26.

### **Hearing open to public**

**26.3(1)** Except as otherwise provided in this section, a hearing of the inquiry panel shall be open to the public, but there shall be no reporting in the media of anything that would identify the investigated member, including his or her name, the business name of his or her practice or partnership, or the location of practice, unless and until the inquiry panel makes any of the findings under section 27.5.

### **Request for hearing in private**

**26.3(2)** The investigated member or any person referring a matter for formal inquiry under section 24.5, clause 25(1)(a) or subsection 25.1(2), 25.2(3) or 25.4(3) may request that the hearing or any part of the hearing be held in private.

### **Hearing in private**

**26.3(3)** When a request is made under subsection (2), the inquiry panel may exclude the public from the hearing or any part of the hearing, or may direct that the investigated member or any witness be identified only by initials, if the panel is satisfied that

(a) matters involving public security may be disclosed;

### **Droit de comparution**

**26.2(7)** Le membre visé par l'enquête peut comparaître et se faire représenter, à ses frais, par un avocat à l'audience du comité d'enquête.

### **Preuve documentaire**

**26.2(8)** Le membre visé par l'enquête a la possibilité d'examiner avant l'audience la preuve documentaire devant être produite ainsi que le contenu de rapports pouvant être présentés à titre de preuve.

### **Enregistrement des témoignages**

**26.2(9)** Les témoignages oraux présentés à l'audience du comité d'enquête sont enregistrés.

### **Ajournements**

**26.2(10)** Il est permis au président du comité d'enquête d'ajourner une audience.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 26.

### **Ouverture des audiences au public**

**26.3(1)** Sauf disposition contraire du présent article, les audiences du comité d'enquête sont ouvertes au public, mais les médias ne doivent rien rapporter qui puisse révéler l'identité du membre visé par l'enquête, y compris son nom, le nom d'affaire sous lequel il exerce ou celui de son association, ou l'endroit où il exerce à moins que le comité d'enquête en viennent aux conclusions visées à l'article 27.5.

### **Demande d'audience à huis clos**

**26.3(2)** Le membre visé par l'enquête ou la personne qui renvoie la question afin qu'il y ait enquête officielle en vertu de l'article 24.5, de l'alinéa 25(1)a) ou du paragraphe 25.1(2), 25.2(3) ou 25.4(3) peut demander que tout ou partie de l'audience ait lieu à huis clos.

### **Audience à huis clos**

**26.3(3)** Si la demande visée au paragraphe (2) est faite, le comité d'enquête peut y accéder ou ordonner que seules les initiales des témoins ou du membre visé par l'enquête soient utilisées s'il est convaincu :

a) que peuvent être divulguées des affaires touchant la sécurité publique;

(b) financial or personal or other matters may be disclosed at the hearing that are of such a nature that the desirability of avoiding public disclosure of those matters in the interest of any person affected or in the public interest outweighs the desirability of adhering to the principle that meetings be open to the public;

(c) a person involved in a criminal proceeding or in a civil suit or proceeding may be prejudiced; or

(d) the safety of a person may be jeopardized.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 27.

### Investigation of other matters

**26.4** The inquiry panel may investigate and hear any other matter concerning the professional conduct or the skill in practice of an investigated member that arises in the course of its proceedings, but in that event the panel shall declare its intention to investigate the further matter and shall permit the investigated member sufficient opportunity to prepare a response to the further matter.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

### Evidence

**26.5(1)** At a hearing of the inquiry panel, the oral evidence of witnesses shall be taken on oath or affirmation and there shall be a full right to cross examine witnesses and call evidence in defence and reply.

### Power to administer oaths

**26.5(2)** For the purpose of an investigation or hearing under this Act, the chairperson of the inquiry panel has power to administer oaths and affirmations.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

### Witnesses

**27** Any person other than the investigated member who, in the opinion of the inquiry panel, has knowledge of the complaint or matter being investigated is a compellable witness in any proceeding before the inquiry panel.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

b) que peuvent être divulguées des affaires d'ordre financier, personnel ou autre dont la nature fait qu'il serait préférable dans l'intérêt des personnes touchées ou dans l'intérêt public de tenir les audiences à huis clos;

c) qu'il pourrait être préjudiciable à des personnes participant à des instances criminelles ou civiles de ne pas les tenir à huis clos;

d) que peut être compromise la sécurité de personnes.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

### Enquête sur d'autres questions

**26.4** Le comité d'enquête peut enquêter et tenir des audiences sur toute autre question survenant au cours de l'instance et portant sur la conduite professionnelle ou le niveau de compétence professionnelle du membre visé par l'enquête. Il doit cependant, en pareil cas, informer le membre visé par l'enquête de son intention d'enquêter sur une autre question et lui donner la possibilité de préparer sa réponse.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

### Preuve

**26.5(1)** À l'audience du comité d'enquête, les témoignages oraux sont pris sous serment ou par affirmation solennelle. Les parties ont pleinement le droit de contre-interroger les témoins et d'appeler des témoins en défense et en réponse.

### Pouvoir de faire prêter serment

**26.5(2)** Aux fins des enquêtes et des audiences tenues en vertu de la présente loi, le président du comité d'enquête a le pouvoir de faire prêter serment et de recevoir des affirmations solennelles.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

### Témoins

**27** Les personnes, à l'exception du membre visé par l'enquête, qui, de l'avis du comité d'enquête, possèdent des renseignements sur l'objet de l'enquête sont des témoins contraignables dans toute poursuite dont le comité d'enquête est saisi.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

**Proof of conviction**

**27.1** For the purposes of proceedings under this Act, a certified copy under the seal of the Court of Queen's Bench or signed by the convicting justice or the Clerk of a Provincial Judges Court, of the conviction of a person for any crime or offence under the *Criminal Code* (Canada) or under any other Act or regulation is conclusive evidence that the person has committed the crime or offence stated, unless it is shown that the conviction has been quashed or set aside.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

**Notice to attend and produce records**

**27.2(1)** The attendance of witnesses before the inquiry panel and the production of records may be enforced by a notice issued by the registrar requiring the witness to attend and stating the date, time and place at which the witness is to attend and the records, if any, that the witness is required to produce.

**Registrar shall provide notices**

**27.2(2)** On the written request of the investigated member or the member's counsel or agent, the registrar shall provide any notices that the member requires for the attendance of witnesses or the production of records.

**Method of service of notices**

**27.2(3)** A notice served on a witness shall be served personally.

**Proof of service**

**27.2(4)** Proof of the service of a notice under this section shall be made by affidavit or statutory declaration.

**Witness fees**

**27.2(5)** A witness who has been served with a notice to attend or a notice for production under this section is entitled to be paid the same fees in the same manner as are payable to a witness in an action in the Court of Queen's Bench.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

**Preuve de la condamnation**

**27.1** Aux fins des instances prévues par la présente loi, une copie conforme de la déclaration de culpabilité d'un crime ou d'une infraction visé au *Code criminel* (Canada), à une autre loi ou à un règlement constitue une preuve concluante de culpabilité, à moins que la déclaration de culpabilité n'ait été annulée. La copie conforme porte le sceau de la Cour du Banc de la Reine ou est signée par le juge qui a prononcé la déclaration de culpabilité ou le greffier de la Cour provinciale.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

**Avis de comparution et de production**

**27.2(1)** Les témoins peuvent être assignés à comparaître devant le comité d'enquête et à y produire des documents au moyen d'un avis délivré par le registraire. L'avis indique la date, l'heure et le lieu de la comparution et les documents à produire, le cas échéant.

**Avis du registraire**

**27.2(2)** À la demande écrite du membre visé par l'enquête, de son avocat ou de son représentant, le registraire donne tous les avis nécessaires en vue de la comparution des témoins ou de la production de documents.

**Mode de signification des avis**

**27.2(3)** Les avis destinés aux témoins sont signifiés à personne.

**Preuve de la signification**

**27.2(4)** La preuve de la signification des avis visés au présent article est faite au moyen d'un affidavit ou d'une déclaration solennelle.

**Indemnité de témoin**

**27.2(5)** Les témoins qui ont reçu un avis d'assignation à comparaître ou de production de documents en application du présent article ont droit à la même indemnité que celle qui est payable aux témoins dans une instance introduite à la Cour du Banc de la Reine, et cette indemnité est versée de la même manière.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

**Failure to attend or give evidence**

**27.3** Proceedings for civil contempt of court may be brought against a witness

- (a) who fails to attend before the inquiry panel in compliance with a notice to attend;
- (b) who fails to produce any records in compliance with a notice to produce them; or
- (c) who refuses to be sworn or to affirm or who refuses to answer any question he or she is directed to answer by the inquiry panel.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

**Hearing in absence of investigated member**

**27.4** The inquiry panel may, on proof of service of the notice of hearing on the investigated member,

- (a) proceed with the hearing in the absence of the investigated member or the member's agent; and
- (b) act, decide or report on the matter being heard in the same way as if the investigated member were in attendance.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

**Findings of inquiry panel**

**27.5** If, at the conclusion of a hearing, the inquiry panel finds that the investigated member

- (a) is guilty of professional misconduct;
- (b) is guilty of conduct unbecoming a member;
- (c) has contravened this Act or the by-laws or the code of ethics adopted under this Act;
- (d) has contravened an Act of the Parliament of Canada or of the Legislature, having implications for the individual's professional responsibility or fitness to practise dentistry;

**Défaut de comparaître ou de témoigner**

**27.3** Une poursuite pour outrage au tribunal peut être intentée contre le témoin qui, selon le cas :

- a) ne se présente pas devant le comité d'enquête après avoir reçu un avis d'assignation à comparaître;
- b) ne produit pas les documents exigés après avoir reçu un avis de production de documents;
- c) refuse de prêter serment ou de faire une affirmation solennelle ou de répondre aux questions que lui pose le comité d'enquête.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

**Absence du membre visé par l'enquête**

**27.4** Le comité d'enquête, sur preuve de la signification de l'avis d'audience au membre visé par l'enquête, peut :

- a) tenir l'audience en l'absence du membre ou de son représentant;
- b) prendre les mesures et les décisions et produire, relativement à l'objet de l'audience, des rapports, tout comme si le membre avait été présent à l'audience.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

**Conclusions du comité d'enquête**

**27.5** Le comité d'enquête prend des mesures conformément à la présente loi relativement au membre visé par l'enquête si, à la fin de l'audience, il conclut que le membre en question, selon le cas :

- a) est coupable d'inconduite professionnelle;
- b) est coupable de conduite inconvenante pour un membre;
- c) contrevient à la présente loi, aux règlements administratifs ou au code de déontologie adopté en vertu de la présente loi;
- d) contrevient à une loi du Parlement du Canada ou de la province, ce qui a des répercussions sur la responsabilité professionnelle du membre ou son aptitude à exercer la dentisterie;

(e) has displayed a lack of knowledge of or lack of skill or judgment in practice; or

(f) has demonstrated that he or she is incapable or unfit to practise or is suffering from an ailment that might, if allowed to continue, constitute a danger to the public;

it shall deal with the investigated member in accordance with this Act.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 28.

### Orders of the inquiry panel

**28(1)** If the inquiry panel makes any of the findings described in section 27.5, it may make one or more of the following orders:

- (a) reprimand the investigated member;
- (b) suspend the investigated member's licence or registration
  - (i) for such period of time as the inquiry panel determines is appropriate,
  - (ii) until he or she has completed a specified course of studies or obtained supervised practical clinical experience, or both, to the satisfaction of any person or committee that the inquiry panel may determine, or
  - (iii) until he or she has obtained treatment or counselling and has demonstrated that a disability, addiction or problem can be or has been overcome to the satisfaction of any person or committee that the inquiry panel may determine;
- (c) impose conditions on the investigated member's entitlement to practice and such conditions may include, if applicable, that the investigated member
  - (i) limit his or her practice,
  - (ii) practise under supervision,
  - (iii) not engage in sole practice,

e) a fait preuve d'un manque de connaissances, d'habileté ou de jugement dans l'exercice de la sa profession;

f) fait montre d'incapacité ou d'inaptitude à exercer sa profession ou est atteint d'une affection qui risque de constituer, faute de traitement, un danger pour le public.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 28.

### Ordonnances du comité d'enquête

**28(1)** Le comité d'enquête qui arrive à l'une des conclusions énoncées à l'article 27.5 peut, par ordonnance :

- a) réprimander le membre visé par l'enquête;
- b) suspendre la licence ou l'inscription du membre :
  - (i) pendant la période qu'il juge indiquée,
  - (ii) jusqu'à ce qu'il ait suivi un programme d'études déterminé ou fait un stage sous surveillance dans une clinique, ou les deux, de façon jugée satisfaisante par les personnes ou les comités qu'il désigne, le cas échéant,
  - (iii) jusqu'à ce qu'il ait suivi un traitement ou reçu du counseling et qu'il ait démontré que son handicap, sa dépendance ou son problème peut être ou a été surmonté de façon jugée satisfaisante par les personnes ou les comités qu'il désigne, le cas échéant;
- c) imposer au membre des conditions relativement à l'exercice de sa profession, notamment celles qui suivent, et lui ordonner de payer les frais qui en découlent :
  - (i) restreindre son exercice,
  - (ii) exercer sous surveillance,
  - (iii) ne pas exercer seul,

(iv) permit periodic inspections of his or her practice,

(v) permit periodic audits of records,

(vi) report to the inquiry panel, the registrar or the board on specific matters,

(vii) complete a particular course of studies or obtain supervised practical clinical experience, or both, to the satisfaction of such person or committee as the inquiry panel may determine, or

(viii) obtain treatment for a disability or addiction or undertake counselling until such time as the person can demonstrate that a disability, addiction or problem can be or has been overcome to the satisfaction of such person or committee as the inquiry panel may determine,

and may order the member to pay any cost arising from such conditions;

(d) direct the investigated member to waive money owed or refund money paid to him or her that, in the opinion of the inquiry panel, was unjustified for any reason;

(e) cancel the investigated member's licence or certificate of registration as the case may be.

### **Cancellation or suspension of registration or licence 28(2)**

If the registration or licence of a member is suspended or cancelled, or if the registration or certificate of registration of a dental assistant is suspended or cancelled, he or she must not practise during the period of suspension or cancellation.

### **Formal cautions brought to inquiry panel's attention 28(3)**

In order to assist the inquiry panel in determining an appropriate order, the panel may be advised of any formal cautions previously given to the investigated member under subsection 25(1) and the circumstances under which they were issued.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 29.

(iv) permettre périodiquement des inspections de son cabinet ou des vérifications de son exercice,

(v) permettre la vérification périodique de ses dossiers,

(vi) produire des rapports au comité d'enquête, au registraire ou au conseil sur des questions précises,

(vii) suivre un programme d'études déterminé ou faire un stage sous surveillance dans une clinique, ou les deux, de façon jugée satisfaisante par les personnes ou les comités qu'il désigne, le cas échéant,

(viii) suivre un traitement pour surmonter un handicap ou une dépendance ou recevoir du counseling jusqu'à ce qu'il puisse démontrer que son handicap, sa dépendance ou son problème peut être ou a été surmonté de façon jugée satisfaisante par les personnes ou les comités qu'il désigne, le cas échéant;

d) ordonner au membre de renoncer aux sommes qui lui sont dues ou de rembourser les sommes qui lui ont été versées et qui, de l'avis du comité, étaient excessives;

e) annuler la licence ou le certificat d'inscription du membre.

### **Annulation ou suspension de l'inscription ou de la licence 28(2)**

Le membre dont l'inscription ou la licence est suspendue ou annulée ne peut exercer sa profession pendant la période visée par l'annulation ou la suspension. Il en va de même pour l'assistante dentaire dont l'inscription ou le certificat d'inscription est suspendu ou annulé.

### **Avertissements officiels 28(3)**

Afin d'aider le comité d'enquête à rendre une ordonnance appropriée, le comité peut être informé des avertissements officiels qu'a reçus le membre visé par l'enquête en vertu du paragraphe 25(1) ainsi que des circonstances de leur délivrance.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 29.



**Costs and fines**

**28.1(1)** The inquiry panel may, in addition to or instead of dealing with the conduct of an investigated member in accordance with section 28, order that the investigated member pay

- (a) all or part of the costs of the investigation, hearings and appeal;
- (b) a fine not exceeding \$10,000., payable to the association;
- (c) both the costs under clause (a) and the fine under clause (b);

within the time set by the order.

**Failure to pay costs and fines by time ordered**

**28.1(2)** If the investigated member is ordered to pay a fine, costs or both under subsection (1) and he or she fails to pay within the time ordered, the board may suspend the investigated member's licence or registration, as the case may be, until the fine, costs or both are paid.

**Filing of order to pay costs**

**28.1(3)** The association may file an order under subsection (1) in the court, and on the order being filed it may be enforced in the same manner as a judgment of the court.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 30.

**Written decision and formal order**

**28.2(1)** Following completion of the hearing, the inquiry panel shall give its decision and the reasons for it in writing, and shall also make a formal order embodying the decision.

**Decision and order forwarded to registrar**

**28.2(2)** The inquiry panel shall forward to the registrar

- (a) the decision and order given under subsection (1); and
- (b) the record of the inquiry panel's proceedings, consisting of all evidence presented before it, including all exhibits and documents.

**Frais et amendes**

**28.1(1)** Le comité d'enquête peut, en plus ou au lieu de traiter la conduite du membre visé par l'enquête conformément à l'article 28, lui ordonner de payer, dans le délai qu'il fixe :

- a) tout ou partie des frais de l'enquête, de l'audience et de l'appel;
- b) une amende maximale de 10 000 \$, payable à l'Association;
- c) les frais prévus à l'alinéa a) et l'amende prévue à l'alinéa b).

**Défaut de paiement**

**28.1(2)** Le conseil peut suspendre la licence ou l'inscription du membre visé par l'enquête si celui-ci est tenu de payer une amende ou des frais, ou les deux, en application du paragraphe (1) et s'il ne le fait pas dans le délai prévu. La suspension demeure alors en vigueur jusqu'à ce que le paiement soit fait.

**Dépôt d'une ordonnance de paiement**

**28.1(3)** L'Association peut déposer au tribunal l'ordonnance visée au paragraphe (1). Dès son dépôt, l'ordonnance peut être exécutée au même titre qu'un jugement du tribunal.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 30.

**Décision écrite et ordonnance officielle**

**28.2(1)** À l'issue de l'audience, le comité d'enquête rend une décision écrite et motivée ainsi qu'une ordonnance officielle qui comprend la décision.

**Communication au registraire**

**28.2(2)** Le comité d'enquête communique au registraire :

- a) la décision et l'ordonnance visées au paragraphe (1);
- b) le dossier de ses actes de procédure, soit toute la preuve qui lui est présentée, y compris les pièces et les documents.

### **Service of decision and order**

**28.2(3)** The registrar shall, on receiving the decision and order, serve a copy of the decision and order on the investigated member and the complainant.

### **Method of service of decision and order**

**28.2(4)** A copy of the decision and order served under this section may be served personally or may be sent by registered mail

- (a) to the investigated member at the address contained in the records of the association; and
- (b) to the complainant at any address provided to the association;

and a decision and order notice sent by registered mail shall be deemed to be served five days after the day it is sent.

### **Proof of service**

**28.2(5)** Proof of the service of a notice under this section shall be made by affidavit or statutory declaration.

### **Copies of transcript**

**28.2(6)** The investigated member may examine the record of the proceedings before the inquiry panel, and is entitled to receive, on payment of the cost of providing it, a transcript of the oral evidence given before the inquiry panel.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 31.

### **28.3 to 28.5 [Repealed]**

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 32.

### **Publication of decision**

**29** The association may, after the expiration of any appeal period, publish

- (a) the name of a member or dental assistant in respect of whom an order is made under section 28 or 28.1; and

### **Signification**

**28.2(3)** Dès réception de la décision et de l'ordonnance, le registraire en fait signifier une copie au membre visé par l'enquête et au plaignant.

### **Mode de signification**

**28.2(4)** Une copie de la décision et de l'ordonnance visées au présent article peut être signifiée à personne ou envoyée par courrier recommandé au membre visé par l'enquête à l'adresse qui figure dans les registres de l'Association et au plaignant à l'adresse qu'il a donnée à l'Association. L'avis de la décision et de l'ordonnance envoyé par courrier recommandé est réputé signifié cinq jours après son envoi.

### **Preuve de la signification**

**28.2(5)** La preuve de la signification de l'avis visé au présent article est faite au moyen d'un affidavit ou d'une déclaration solennelle.

### **Transcription**

**28.2(6)** Le membre visé par l'enquête peut consulter le dossier du comité d'enquête et recevoir, sur paiement du coût de production, une transcription des témoignages oraux présentés au comité.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 31.

### **28.3 à 28.5 [Abrogés]**

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 32.

### **Publication de la décision**

**29** L'Association peut, après l'expiration du délai d'appel, publier :

- a) le nom du membre ou de l'assistante dentaire à l'égard duquel une ordonnance est rendue en vertu de l'article 28 ou 28.1;

(b) the circumstance relevant to the findings and order of the inquiry panel.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 33.

### **Stay pending appeal to Court of Appeal**

**29.1** The decision of the inquiry panel remains in effect pending an appeal to the Court of Appeal unless the Court, on application, stays the decision pending the appeal.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 34.

## **Appeal to Court of Appeal**

### **Appeal to Court of Appeal**

**29.2(1)** An investigated member or the registrar may appeal to the Court of Appeal any finding or order made by an inquiry panel.

### **Commencement of appeal**

**29.2(2)** An appeal must be commenced

(a) by filing a notice of appeal with the Registrar of the Court of Appeal, together with a certificate stating that at least three copies of a transcript of any testimony given before the inquiry panel have been ordered and will be available for the appeal; and

(b) by serving a copy of the notice of appeal on the association;

within 30 days after the date on which the decision of the inquiry panel is served on the investigated member.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 35.

### **Appeal on the record**

**29.3** An appeal to the Court of Appeal shall be founded on the record of the hearing before the inquiry panel and the exhibits thereto.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 36.

### **Powers of Court on appeal**

**29.4** The Court of Appeal on hearing the appeal may

b) les circonstances se rapportant aux conclusions et à l'ordonnance du comité d'enquête.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 33.

### **Suspension temporaire**

**29.1** La décision du comité d'enquête reste en vigueur pendant l'appel à la Cour d'appel, à moins que celle-ci n'en ordonne, sur requête, la suspension.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 34.

## **Appel à la Cour d'appel**

### **Appel à la Cour d'appel**

**29.2(1)** Le membre visé par l'enquête ou le registraire peut en appeler à la Cour d'appel de la décision ou de l'ordonnance rendue par le comité d'enquête.

### **Interjection de l'appel**

**29.2(2)** L'appel doit être interjeté dans les 30 jours qui suivent la date de signification au membre visé par l'enquête de la décision du comité d'enquête :

a) par le dépôt d'un avis d'appel auprès du registraire de la Cour d'appel ainsi que d'un certificat établissant qu'au moins trois copies de la transcription des témoignages présentés au comité d'enquête ont été commandées et qu'elles seront disponibles au moment de l'appel;

b) par la signification d'une copie de l'avis d'appel à l'Association.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 35.

### **Fondement de l'appel**

**29.3** L'appel interjeté à la Cour d'appel est fondé sur le dossier de l'audience du comité d'enquête ainsi que sur les pièces s'y rattachant.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 36.

### **Pouvoirs de la Cour d'appel**

**29.4** À l'issue de l'audition de l'appel, la Cour d'appel peut rendre une ordonnance relativement aux frais qu'elle juge appropriés et, selon le cas :

(a) make any finding or order that in its opinion ought to have been made;

(b) quash, vary or confirm the decision of the inquiry panel or any part of it; or

(c) refer the matter back to the inquiry panel for further consideration in accordance with any direction of the Court;

and may make such order as to costs it deems appropriate.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 37.

a) rendre la décision ou l'ordonnance qui, à son avis, aurait dû être rendue;

b) annuler, modifier ou confirmer, en tout ou partie, la décision du comité d'enquête;

c) renvoyer la question au comité d'enquête pour qu'il l'étudie de nouveau conformément aux directives qu'elle peut lui donner.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 37.

## Reinstatement

### Reinstatement

**29.5** The board may, upon application by a person whose licence or certificate of registration has been cancelled, direct the registrar to reinstate the person's name in the applicable register subject to such conditions as the board may prescribe, and may order the person to pay any costs arising from such conditions.

S.M. 1992, c. 39, s. 5; S.M. 2005, c. 52, s. 38.

### Protection from liability

**30** No action lies against the association, the board, the registrar, a person conducting a preliminary investigation, a member of a committee or board established under this Act or by-laws or any employee, officer or person acting on the instructions of any of them, for anything done by the person in good faith in the performance or intended exercise of any power under this Act or by-laws or for any neglect or default in the performance or exercise in good faith of such a duty or power.

S.M. 1992, c. 39, s. 5.

## Rétablissement

### Rétablissement

**29.5** Le conseil peut, sur demande de la personne dont la licence ou le certificat d'inscription a été annulé, ordonner au registraire de réinscrire cette personne au registre approprié sous réserve des conditions qu'il peut imposer et ordonner à la personne de payer les frais découlant de ces conditions.

L.M. 1992, c. 39, art. 5; L.M. 2005, c. 52, art. 38.

### Immunité

**30** L'Association, le conseil, le registraire, la personne qui mène une enquête préliminaire, les membres des comités ou du conseil établis en application de la présente loi ou des règlements administratifs, les employés, les dirigeants ou toute autre personne agissant sous l'autorité de l'une de ces personnes sont soustraits aux poursuites pour les actes accomplis de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs qui leur sont conférés en vertu de la présente loi ou des règlements administratifs, ou pour tout défaut ou omission dans l'exercice de bonne foi de ces fonctions ou pouvoirs.

L.M. 1992, c. 39, art. 5.

## GENERAL PROVISIONS

**By-law for establishment of dental clinics**

**31** The board of directors may, pass by-laws

(a) providing for the establishment, development and conduct of dental clinics, under the direction and control of registered dentists to provide dental care and treatment to persons resident in the province;

(b) providing for the fees to be charged by any such clinic to the persons treated therein;

(c) providing for the application of part of the funds of the association to assist in the establishment, development and conduct of any such clinic.

**Offence of fraudulent application**

**32** Any person who procures, or attempts to procure, a registration, licence or permit under this Act by wilfully making any false or fraudulent representation or declaration, either orally or in writing, is guilty of an offence.

S.M. 1999, c. 41, s. 36.

**Offence of practising without a licence**

**33(1)** Any person who practises, or professes to practise, dentistry in the province in contravention of section 2 is guilty of an offence.

**Injunction against unlawful practice**

**33(2)** Where any person practises or attempts to practise dentistry for a fee, salary, or reward paid, or to be paid, to himself or to another on his behalf in contravention of section 2, or does or attempts to do anything in contravention of this Act or of any by-law passed under the authority of this Act, the practise or the doing of any such thing may be restrained by an injunction at the instance of the association.

S.M. 1999, c. 41, s. 37.

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**Établissement de cliniques par règlement**

**31** Le conseil d'administration peut prendre des règlements administratifs afin de :

a) pourvoir à l'établissement, au développement et à la gestion de cliniques dentaires sous la direction et le contrôle de dentistes afin de fournir les soins et traitements dentaires aux résidents de la province;

b) établir les frais que ces cliniques peuvent demander aux personnes qu'elles traitent;

c) pourvoir à l'affectation d'une partie des fonds de l'Association pour aider à l'établissement, au développement et à la gestion de ces cliniques.

**Déclarations frauduleuses**

**32** Quiconque obtient ou tente d'obtenir sous le régime de la présente loi une inscription, une licence ou un permis en faisant intentionnellement des assertions ou des déclarations fausses ou frauduleuses, oralement ou par écrit, est coupable d'une infraction.

L.M. 1999, c. 41, art. 36.

**Exercice sans licence**

**33(1)** Toute personne qui exerce ou qui déclare exercer la dentisterie dans la province en contravention avec l'article 2 est coupable d'une infraction.

**Injonction contre l'exercice illégal**

**33(2)** Lorsqu'une personne exerce ou tente d'exercer la dentisterie en échange d'une rémunération ou d'une récompense qui lui est payée ou promise à elle-même ou à une autre personne pour son compte, en contravention avec l'article 2, ou qu'elle contrevient ou tente de contrevir aux dispositions de la présente loi ou des règlements administratifs pris en application de celle-ci, l'Association peut demander une injonction pour l'empêcher d'accomplir l'un ou l'autre de ces actes.

L.M. 1999, c. 41, art. 37.

**Offence of unauthorized assumption of dental title**

**34** Any person who wilfully or falsely pretends to be a dentist, dental assistant or dental corporation, or assumes any dental title, addition or description other than the person actually possesses and is legally entitled to, is guilty of an offence.

S.M. 1999, c. 41, s. 38; S.M. 2005, c. 52, s. 39.

**Offence of unauthorized use of dental title**

**35** Any person not registered under this Act, who takes or uses any name, title, or description implying or calculated to lead people to infer that he or she is registered under this Act, or that he or she is recognized by law as a dentist, dental assistant or licentiate of dental medicine, or surgery, is guilty of an offence.

S.M. 1999, c. 41, s. 39; S.M. 2005, c. 52, s. 40.

**Penalty for falsification of register**

**36** Any employee or member of the association who makes or causes to be made, any wilful falsification in any matter relating to the register, is guilty of an offence, and if the person is an officer of the association the person is disqualified from again holding that office.

S.M. 1999, c. 41, s. 40.

**Confidentiality of information**

**36.1(1)** Subject to section 36.2, every person employed, appointed or retained for the purpose of administering this Act, and every member of the board or a committee of the board, shall preserve secrecy about all information that comes to his or her knowledge in the course of his or her duties, and shall not communicate any information to any other person, except

(a) to the extent the information is available to the public, or is required to be disclosed, under this Act;

(b) in connection with the administration of this Act, including, but not limited to, the registration of members, complaints about members, allegations of members' incapacity, unfitness, incompetence or acts of professional misconduct, or the governing of the profession;

**Usurpation du titre de dentiste**

**34** Toute personne qui prétend intentionnellement ou faussement être un dentiste, une assistante dentaire ou un cabinet de dentistes ou qui prétend à un titre relatif à la dentisterie autre que celui qu'elle possède réellement et auquel elle a légalement droit commet une infraction.

L.M. 1999, c. 41, art. 38; L.M. 2005, c. 52, art. 39.

**Infraction relative à l'usage de titre non autorisé**

**35** La personne qui adopte ou utilise un nom, titre ou description qui laisse croire soit à son inscription en application de la présente loi alors qu'elle n'est pas inscrite, soit à la reconnaissance par la loi de son titre de dentiste, d'assistante dentaire ou de titulaire de licence en médecine ou chirurgie dentaire, commet une infraction.

L.M. 1999, c. 41, art. 39; L.M. 2005, c. 52, art. 40.

**Infraction relative à la falsification du registre**

**36** L'employé ou membre de l'Association qui fait ou fait faire volontairement une falsification quant à toute matière relative au registre, commet une infraction. Si la personne est en outre un dirigeant, elle ne peut plus dorénavant remplir cette fonction au sein de l'Association.

L.M. 1999, c. 41, art. 40.

**Renseignements confidentiels**

**36.1(1)** Sous réserve de l'article 36.2, les personnes qui sont employées, nommées ou dont les services sont retenus pour l'application de la présente loi ainsi que les membres du conseil ou d'un de ses comités sont tenus au secret à l'égard des renseignements dont ils prennent connaissance dans l'exercice de leurs fonctions et ne peuvent divulguer aucun renseignement sauf, selon le cas :

a) dans la mesure où les renseignements sont mis à la disposition du public ou doivent être communiqués en vertu de la présente loi;

b) en ce qui a trait à l'application de la présente loi, notamment l'inscription des membres, les plaintes concernant des membres, les allégations d'incapacité, d'inaptitude ou d'incompétence des membres ou de fautes professionnelles de la part de ceux-ci ou la direction de la profession;

(c) to a body that governs the practice of a health profession pursuant to an Act of the Legislature, to the extent the information is required for that body to carry out its mandate under the Act;

(d) to a body that governs the practice of dentistry in a jurisdiction other than Manitoba; or

(e) as may be required for the administration of *The Health Services Insurance Act* or *The Prescription Drugs Cost Assistance Act*.

### Offence

**36.1(2)** A person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and is liable, on summary conviction, to a fine of not more than \$50,000.

S.M. 1998, c. 32, s. 3; S.M. 2005, c. 39, s. 8.

### Registrar to collect information

**36.2(1)** In addition to any other information maintained in administering this Act, the registrar must collect and record each member's

- (a) date of birth;
- (b) sex; and
- (c) education or training, as required for registration and renewal of registration.

### Member to provide information

**36.2(2)** A member must provide the registrar with the information required under subsection (1), in the form and at the time set by the registrar.

c) à un organisme qui régit l'exercice d'une profession de la santé conformément à une loi de l'Assemblée législative, dans la mesure où ces renseignements lui sont nécessaires pour exécuter son mandat en vertu de la loi;

d) à un organisme qui régit l'exercice de la dentisterie dans un autre ressort que le Manitoba;

e) de la façon exigée pour l'application de la *Loi sur l'assurance-maladie* ou de la *Loi sur l'aide à l'achat de médicaments sur ordonnance*.

### Infraction

**36.1(2)** Quiconque contrevient au paragraphe (1) commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 50 000 \$.

L.M. 1998, c. 32, art. 3; L.M. 2005, c. 39, art. 8.

### Renseignements recueillis par le registraire

**36.2(1)** En plus des autres renseignements qu'il conserve pour l'application de la présente loi, le registraire recueille et consigne à l'égard des membres les renseignements suivants :

- a) leur date de naissance;
- b) leur sexe;
- c) les études qu'ils ont faites ou la formation qu'ils ont reçue afin d'obtenir leur inscription ou le renouvellement de celle-ci.

### Obligation pour les membres de fournir les renseignements

**36.2(2)** Les membres fournissent au registraire, selon les modalités de temps et autres que celui-ci fixe, les renseignements exigés en application du paragraphe (1).

**Minister may require information**

**36.2(3)** The minister may request in writing that the registrar provide information on members — including personal information — contained in the register or collected under subsection (1), to establish and maintain an electronic registry of health service providers to be used for the following purposes:

- (a) to validate the identity of a provider seeking access to a patient's personal health information maintained in electronic form;
- (b) to administer programs respecting payment for professional services under *The Health Services Insurance Act*;
- (c) to generate information — in non-identifying form — for statistical purposes.

**Registrar to provide information to minister**

**36.2(4)** The registrar must provide the minister with the information — including personal information — requested under subsection (3), in the form and at the time set by the minister after consulting with the registrar.

**Minister may disclose information**

**36.2(5)** Despite any other provision of this Act or any provision of another Act or a regulation, the minister may

- (a) disclose — in non-identifying form — information provided under subsection (4) to any entity authorized to receive it under subsection (6); and
- (b) impose conditions respecting the use, retention and further disclosure of the information.

An entity must comply with any conditions imposed by the minister.

**Renseignements exigés par le ministre**

**36.2(3)** Le ministre peut demander par écrit que le registraire lui fournisse des renseignements concernant les membres, y compris des renseignements personnels, lesquels renseignements figurent dans le registre ou sont recueillis en application du paragraphe (1), en vue de l'établissement et de la tenue d'un registre électronique des fournisseurs de services de santé aux fins suivantes :

- a) la validation de l'identité des fournisseurs voulant obtenir l'accès aux renseignements médicaux personnels de patients, lesquels renseignements sont conservés sous forme électronique;
- b) la gestion de programmes concernant le paiement des services professionnels visés par la *Loi sur l'assurance-maladie*;
- c) la production de renseignements, à des fins statistiques, sous une forme ne permettant pas d'identifier des particuliers.

**Obligation pour le registraire de fournir les renseignements**

**36.2(4)** Le registraire fournit au ministre, selon les modalités de temps et autres que celui-ci fixe, les renseignements demandés en vertu du paragraphe (3). Le ministre est cependant tenu de le consulter au sujet de ces modalités.

**Communication des renseignements**

**36.2(5)** Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, à toute autre loi et à tout règlement, le ministre peut :

- a) communiquer, sous une forme ne permettant pas d'identifier des particuliers, les renseignements qui lui ont été fournis en application du paragraphe (4) aux entités autorisées à les recevoir en vertu du paragraphe (6);
- b) imposer des conditions concernant l'utilisation, la conservation et la communication ultérieure des renseignements.

Les entités sont tenues d'observer les conditions imposées par le ministre.



**Authorized entities**

**36.2(6)** The following entities are authorized to receive information — in non-identifying form — under subsection (5):

- (a) a regional health authority established or continued under *The Regional Health Authorities Act*;
- (b) Regional Health Authorities of Manitoba, Inc.;
- (c) CancerCare Manitoba;
- (d) The Manitoba Centre for Health Policy;
- (e) a government or organization with which the Government of Manitoba has entered into an agreement to share information for the purposes stated in subsection (3).

S.M. 2005, c. 39, s. 9.

**Disposition of fines**

**37(1)** Any fine or penalty imposed under subsection 36.1(2) or section 38 shall be paid to the Minister of Finance.

**Prosecution of offence**

**37(2)** Any person may be a prosecutor in the prosecution of an offence under this Act, and the government may pay to the prosecutor a portion of any fine recovered, in an amount that it considers appropriate, toward the costs of the prosecution.

S.M. 1999, c. 41, s. 41.

**Directors, officers and employees**

**37.1** If a corporation commits an offence under this Act, a director, officer or employee of the corporation who authorized, permitted or acquiesced in the commission of the offence is also guilty of an offence, whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

S.M. 1999, c. 41, s. 41.

**Entités autorisées**

**36.2(6)** Pour l'application du paragraphe (5), les entités suivantes sont autorisées à recevoir des renseignements sous une forme ne permettant pas d'identifier des particuliers :

- a) les offices régionaux de la santé constitués ou maintenus sous le régime de la *Loi sur les offices régionaux de la santé*;
- b) la Regional Health Authorities of Manitoba, Inc.;
- c) la Société Action cancer Manitoba;
- d) le Centre manitobain des politiques en matière de santé;
- e) tout gouvernement, administration ou organisme avec lequel le gouvernement du Manitoba a conclu un accord en vue du partage de renseignements aux fins visées au paragraphe (3).

L.M. 2005, c. 39, art. 9.

**Paiement des amendes**

**37(1)** Les amendes imposées en application du paragraphe 36.1(2) ou de l'article 38 sont payables au ministre des Finances.

**Poursuite**

**37(2)** Toute personne peut poursuivre relativement à une infraction à la présente loi, et le gouvernement peut verser au poursuivant la partie des amendes perçues qu'il juge indiquée pour couvrir les frais de la poursuite.

L.M. 1999, c. 41, art. 41.

**Administrateurs, dirigeants et employés**

**37.1** En cas de perpétration par une corporation d'une infraction à la présente loi, ceux de ses administrateurs, dirigeants ou employés qui l'ont autorisée ou qui y ont consenti commettent également une infraction, que la corporation ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

L.M. 1999, c. 41, art. 41.

**Penalty**

**38** A person who is guilty of an offence under this Act other than under subsection 36.1(1) is liable, on summary conviction,

(a) for a first offence, to a fine of not more than \$6,000.; and

(b) for any subsequent offence, to a fine of not more than \$30,000.

S.M. 1999, c. 41, s. 41.

**Proof of offence**

**39** In any prosecution under this Act, it is sufficient proof of an offence under this Act if it is proved that the accused has done or committed a single act of unlicensed practice, or has committed on one occasion any of the acts prohibited by this Act.

S.M. 2005, c. 52, s. 41.

**Who may prosecute complaint**

**40** Any person may be prosecutor or complainant under this Act, and the province may pay to the prosecutor such portion of the fines recovered as may be expedient towards the payment of the costs of the prosecution.

**Limitation**

**41** No prosecution under this Act shall be commenced after the expiration of one year from the date of the alleged offence.

**Stay of proceedings**

**42** Where the association is the prosecutor of an offence under this Act it may order a stay of proceedings in any such prosecution.

S.M. 2005, c. 52, s. 42.

**43(1)** [Repealed] S.M. 2005, c. 52, s. 43.

**Peine**

**38** Quiconque est coupable d'une infraction à la présente loi, sauf au paragraphe 36.1(1), est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

a) d'une amende maximale de 6 000 \$, s'il s'agit d'une première infraction;

b) d'une amende maximale de 30 000 \$, s'il s'agit d'une récidive.

L.M. 1999, c. 41, art. 41.

**Preuve de l'infraction**

**39** Dans les poursuites en application de la présente loi, la preuve de la perpétration d'un seul acte posé sans être titulaire de la licence ou en violation de la présente loi, suffit pour prouver l'infraction.

**Plaignant**

**40** Toute personne peut poursuivre ou porter plainte sous le régime de la présente loi, et la province peut verser au poursuivant la portion des amendes perçues qui peut servir à couvrir les frais de la poursuite.

**Prescription**

**41** Le droit de poursuivre se prescrit par un an à compter de la date de la perpétration de l'infraction alléguée.

**Suspension de l'instance**

**42** Lorsqu'elle est la poursuivante relativement à une infraction que vise la présente loi, l'Association peut demander la suspension de l'instance.

L.M. 2005, c. 52, art. 42.

**43(1)** [Abrogé] L.M. 2005, c. 52, art. 43.

**By-laws to be mailed to members**

**43(2)** A by-law passed by the board must be mailed to each member at the address appearing in the Manitoba Dental Register with a notice that the by-law will become effective on a date at least 30 days after the mailing date unless 10 or more members request in writing that the by-law be ratified and confirmed at a special meeting of the association called for that purpose.

**Certain by-laws to be mailed to dental assistants**

**43(3)** A by-law that affects dental assistants must also be mailed to each dental assistant at the address appearing in the dental assistants register with a notice that the by-law will become effective on a date at least 30 days after the mailing date, unless 10 or more individuals, with each individual being either a member or a dental assistant, request in writing that the by-law be ratified and confirmed at a special meeting of the association called for that purpose.

**Written request for ratification**

**43(4)** If a written request for ratification, in accordance with subsection (2) or (3), is received by the secretary before the date specified in the notice undersubsection (2) or (3), the by-law must not become effective until it has been ratified and confirmed by a majority of the members or, if the by-law affects dental assistants, by a majority of members and dental assistants, present and voting at a special meeting of the association called for that purpose.

S.M. 1999, c. 41, s. 42; S.M. 2005, c. 52, s. 43.

**Limitation of actions**

**44** No person is liable in an action for negligence or for malpractice by reason of professional services requested or rendered unless the action is commenced within two years from the date when, in the matter complained of, those professional services rendered terminated and the person was a licensed member, dental assistant or dental corporation at the time the negligence or malpractice occurred.

S.M. 1999, c. 41, s. 43; S.M. 2005, c. 52, s. 44.

**Envoi des règlements administratifs aux membres**

**43(2)** Les règlements administratifs que prend le conseil sont postés aux membres à l'adresse qui figure dans le registre des dentistes du Manitoba et sont accompagnés d'un avis indiquant qu'ils entreront en vigueur dans un délai d'au moins 30 jours suivant la date d'envoi, sauf si au moins 10 membres demandent par écrit qu'ils soient ratifiés au cours d'une assemblée extraordinaire de l'Association convoquée à cette fin.

**Envoi de certains règlements administratifs aux assistantes dentaires**

**43(3)** Les règlements administratifs qui touchent également les assistantes dentaires leur sont postés à l'adresse qui figure dans le registre des assistantes dentaires et sont accompagnés d'un avis indiquant qu'ils entreront en vigueur dans un délai d'au moins 30 jours suivant la date d'envoi, sauf si au moins 10 personnes qui sont membres ou assistantes dentaires demandent par écrit qu'ils soient ratifiés au cours d'une assemblée extraordinaire de l'Association convoquée à cette fin.

**Demande écrite de ratification**

**43(4)** Lorsque le secrétaire reçoit, conformément au paragraphe (2) ou (3), avant la date indiquée dans l'avis mentionné à ce paragraphe une demande écrite de ratification, les règlements administratifs n'entrent en vigueur que lorsqu'ils sont ratifiés par la majorité des membres, ou s'ils touchent les assistantes dentaires, par la majorité des assistantes dentaires et des membres, qui sont présents et ont le droit de vote lors de l'assemblée extraordinaire de l'Association convoquée en vue de la ratification.

L.M. 1999, c. 41, art. 42; L.M. 2005, c. 52, art. 43.

**Prescription de l'action en responsabilité**

**44** L'action en responsabilité contre une personne pour une négligence ou une faute professionnelle qu'elle a commise alors qu'elle était membre autorisé ou assistante dentaire ou constituée en cabinet de dentistes relativement aux services professionnels demandés ou fournis se prescrit par deux ans à compter de la fin des services.

L.M. 1999, c. 41, art. 43; L.M. 2005, c. 52, art. 44.

**SCHEDULE A**

**ANNEXE A**

[Repealed]

S.M. 2005, c. 52, s. 45.

Abrogée.

L.R.M. 1987, corr; L.M. 2005, c. 52, art. 45.

|